



1^o
medio

Lengua y Literatura

TEXTO DEL ESTUDIANTE

ADAPTACIÓN MACROTIPO

Lengua y Literatura

1° Medio

Tomo II



EDICIÓN ESPECIAL PARA EL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN.
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN



ADAPTACIÓN MACROTIPO

Lengua y Literatura 1º Medio Tomo II

Autoría:

Sergio Andrade Legua

Adaptadora

Karen Torres Gacitúa

Diseñadora

Julia Salazar Vicencio

Editorial SM

Biblioteca Central para Ciegos

Año 2021

Unidad 2 **Masculino y femenino**

Lección **5** Referentes.....278

Lección **6** Voces poéticas.....328

Lección **7** Acercarnos a otras vidas..379

Lección **8** Destinos trágicos.....441

Evaluación final.....506

Síntesis.....513

Te recomendamos.....517



Mantengo
mis sueños
vivos

Unidad 2

Masculino y femenino



Estas encasillando a la gente y no puede seguir con sus vidas.

En esta unidad:

- 1.** Leerás textos de medios masivos de comunicación para analizar estereotipos de género.

Unidad 2

- 2.** Observarás un video para pensar cómo la publicidad usa temas contingentes para vender productos.
- 3.** Leerás poemas para reflexionar sobre las realidades de mujeres y hombres.
- 4.** Presentarás tu interpretación personal de una selección de poemas.
- 5.** Leerás un cuento y un artículo sobre su autor, para analizar las relaciones entre las personas.
- 6.** Discutirás sobre las relaciones intertextuales que descubras entre dos cuentos.
- 7.** Leerás y analizarás una tragedia, a partir de su conflicto, personajes y estereotipos.

- 8.** Investigarás sobre algún aspecto del Día Internacional de la Mujer que te parezca interesante y expondrás los resultados a tu curso.

Observa la imagen

Observa las viñetas páginas 274 y 275 y conversa con un compañero o compañera:

- 1.** ¿Qué elemento de las viñetas les llama más la atención? Expliquen.
- 2.** ¿Qué relación existe estar encasillado y mantener con vida los sueños? Planteen sus interpretaciones.
- 3.** ¿Qué mensaje de las viñetas les parece relevante difundir en su comunidad escolar? Fundamenten.

Lección 5:

Referentes

Propósito de lectura:

Reflexionar sobre los estereotipos de género que existen en la sociedad, a partir de los medios de comunicación y la publicidad.

Antes de leer:

Observa y lee los siguientes afiches.

“Quiero ser como ella”



Campaña “Quiero ser como ella”. Junta de Andalucía España.

“¿Qué comprarles a los niños”?
Como elegir juguetes no sexistas y no violentos



Campaña “¿Qué comprarles a los niños”? Coomeva, Colombia.

Unidad 2

En parejas, discutan y respondan las siguientes preguntas.

- 1.** ¿Cuál es el mensaje que quieren transmitir estos afiches?
- 2.** ¿Qué información transmite cada elemento de los afiches?
- 3.** ¿Creen que presentan un mensaje claro y fácil de interpretar? Fundamenten.

Antes de la lectura:

- 1.** ¿Por qué crees que las niñas no eligen estudiar ciencias ni tecnología? Explica tu hipótesis.

2. ¿Crees que el título genera interés o curiosidad? Fundamenta.

Por qué las niñas no eligen estudiar ciencias y tecnología

Hace unos tres años, Alejandra Mizala, directora del Centro de Investigación Avanzada en Educación y académica en Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile, comenzó a investigar, inicialmente con el apoyo de Fondecyt, por qué en Chile, como en algunos otros países, los hombres eligen áreas profesionales bien remuneradas, como ingeniería y tecnología, y las mujeres áreas con sueldos más bajos, como ciencias sociales y educación. La pregunta implicaba analizar las razo-

Unidad 2

nes detrás de estas elecciones de carrera.

Un primer estudio se centró en investigar cómo los estudiantes de pedagogía básica perciben el desempeño de niños y niñas en matemáticas, y comprobó que la mayoría tiende a subestimar la capacidad matemática de las niñas. El estudio de Alejandra, realizado junto con Francisco Martínez y Salomé Martínez —y publicado en 2015 en la revista especializada en investigación educativa *Teaching and Teacher Education*— mostró que en Chile los estereotipos de género sesgan las expectativas de los futuros docentes.

Eso hace que las niñas estén menos estimuladas en esa área que los niños. También encontró que las expectativas de los

Alejandra Mizala

Economista, directora del Centro de Investigación Avanzada en Educación y académica en Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile. Ha dirigido varios estudios que muestran cómo los estereotipos de género y las expectativas de padres y docentes influyen la decisión profesional de las jóvenes chilenas.

padres predisponen a las hijas mujeres a descartar profesiones en áreas como ciencias y tecnologías. Esta evidencia ha generado importantes discusiones. Aquí, Alejandra comparte y comenta sus hallazgos.

¿Existe evidencia biológica que demuestre que hombres y mujeres tenemos distintas habilidades?

No conozco ningún estudio que muestre esto. Catherine Vidal, una neurobióloga del Instituto Pasteur de París, dice que la resonancia magnética ha cuestionado teorías que antes se aceptaban; por ejemplo, las que marcaban diferencias entre el cerebro femenino y masculino. Lo que se ha aprendido ahora es que el cerebro humano es plástico y que durante toda la vida genera nuevas conexiones neuronales que se van modificando de acuerdo a los estímulos. Es por eso que el ambiente familiar, la educación, la sociedad y la cultura de cada país son importantes para lograr una mayor igualdad de género.

¿Cuándo se empieza a percibir diferencias de desempeño en matemáticas entre niños y niñas?

En Chile hasta cuarto año de enseñanza básica no se aprecian diferencias entre hombres y mujeres en los resultados de las pruebas SIMCE de matemáticas. Eso cambia en octavo básico, cuando se observa una brecha a favor de los niños, que tiende a aumentar con el tiempo y se hace muy patente en la Prueba de Selección Universitaria (PSU) de matemáticas.

¿En qué sentido influyen las expectativas de los padres?

En un cuestionario que se hace a los

Unidad 2

padres de los estudiantes que rinden la prueba PISA, se vio que ellos esperan en mayor medida que sus hijos, y no sus hijas, sigan carreras en ciencia, tecnología, ingeniería o matemáticas (denominadas STEM, por su sigla en inglés). Esto se da incluso en casos en que niñas y niños tienen el mismo rendimiento en matemáticas y ciencias. En Chile, los padres del 50 % de los niños esperaban que ellos siguieran carreras del área STEM, mientras que en el caso de las niñas eso solo ocurría en un 17 % de los casos.

¿También los profesores esperan menos de las niñas?

En una investigación trabajamos con estudiantes de pedagogía básica y encon-

tramos que los estereotipos de género se reproducen de manera inconsciente en los futuros profesores, ya sean hombres o mujeres. Vimos que tendían a subestimar la capacidad matemática de las niñas, lo que no ocurría con los niños. Esto no sucedía en lenguaje, donde no había diferencias entre niñas y niños. [...]

¿Cómo se podría lograr una educación no sexista?

Es fundamental que el tema de género se incluya de manera transversal en las mallas curriculares de la carrera de pedagogía, así como en la formación en servicio de los docentes. También es importante eliminar los estereotipos de género de los libros de texto.

Estas brechas de género ¿inciden más adelante en los resultados de la PSU?

Sí, las mujeres tienen sistemáticamente menores puntajes que los hombres en las pruebas de matemáticas y ciencias. La PSU es un termómetro que no hace más que reflejar lo que ocurre con las niñas y los niños a lo largo del sistema escolar.

¿Cómo influyen los resultados de la PSU de matemáticas en el momento de elegir una carrera?

Los resultados de esta prueba definen en forma importante la carrera que los estudiantes eligen. Junto a Catalina Canals y Paola Bordón hemos investigado

los determinantes de la elección de carreras universitarias y hemos encontrado que las mujeres con buenos resultados en la PSU de matemáticas tienen mayor probabilidad de estudiar carreras típicamente masculinizadas, como ingeniería, y menos probabilidad de estudiar carreras de áreas feminizadas, como ciencias sociales, educación o carreras de salud distintas a medicina y odontología. [...]

¿Cómo se puede promover que más mujeres estudien carreras del área STEM?

Es necesario tener políticas que promuevan la igualdad de género, sabiendo que los sesgos de género son inconscientes. En este sentido, es relevante hacer cam-

Unidad 2

pañas y actividades como las que realiza Comunidad Mujer, que ayudan a tomar conciencia y promueven cambios desde la primera infancia. Además, hay que fomentar que más mujeres participen del mundo científico y político, y que tengan cargos de jerarquía en las empresas. Los roles tienen un gran efecto sobre niños y niñas: en las sociedades con mayor equidad de género no existen brechas en los resultados en matemáticas, e incluso en algunos países la brecha es en favor de las mujeres. [...]

¿Cuáles son las consecuencias de que pocas mujeres se dediquen al área STEM?

Lo pongo en positivo: creo que las cien-

cias y la ingeniería se benefician de tener mayor número y una mayor diversidad de personas talentosas. En ese sentido es muy importante incluir más mujeres. De esa forma, las respuestas a los problemas de nuestra sociedad van a incorporar distintas perspectivas y serán más completas y robustas.

Antes de la lectura:

- 1.** ¿Alguna vez inventaste algo? ¿Te gustaría?, ¿para qué?
- 2.** ¿Por qué crees que el título dice que Emilia va a contramarea?

Emilia Díaz, a contra marea

Con solo 25 años, esta joven es la fundadora de Kaitek Labs, emprendimiento en biotecnología que cree tener la clave para detectar mariscos contaminados por la marea roja. Una historia que empezó como una idea en medio de una clase universitaria y que la tiene trabajando a tiempo completo.

5 kilómetros de largo y 1.500 metros de machas muertas cubrieron la playa de Cucao en la Isla de Chiloé. La culpable de eso era la marea roja: una producción de algas microscópicas que resultaron ser tóxicas para estos animales. Y podría haber sido peor, porque si un humano consume un producto contaminado, puede morir.

Una situación que Emilia Díaz quiere evitar y por eso dedica todo su tiempo a crear un detector de este fenómeno.

La historia de Kaitek Labs, el emprendimiento de Emilia, empezó cinco años atrás en una sala de clases. Cursaba tercer año de Ingeniería Civil en la Universidad Católica, cuando tomó un ramo de Biología Sintética, donde escuchó por primera vez que las bacterias y microorganismos podían usarse como máquinas. Así, en la presentación final del curso, presentó su proyecto: una bacteria que resuelva problemas como un computador.

Emilia vio que las bacterias procesan información del entorno que nosotros no logramos comprender. La joven plantea

Unidad 2

que, si se instala un software programado en ellas, se podría interpretar ese mundo. Para hacer la lectura más simple, pensó que la clave estaba en que las sustancias cambian de color al tener un resultado positivo. **(1)**

La idea siguió rondando en su cabeza todo ese año hasta que, junto con dos compañeros de carrera, comenzaron a estudiar una toxina que contamina los mariscos cuando hay marea roja. Los tres se presentaron como un equipo en el pro-

Durante la lectura: (1) Sintetiza con tus palabras en qué consiste el emprendimiento de Emilia Díaz.

grama Jump Chile, un concurso de emprendimiento universitario. Se pararon frente al jurado solo con un PowerPoint, pero ganaron un premio de 5 millones de pesos y pasajes para un viaje en barco por la Patagonia con profesores de Stanford. **(2)**

Hasta ese momento, Emilia estudiaba para trabajar como empleada y encerrarse toda su vida en un laboratorio. “Nunca vi el emprendimiento como opción, porque encontraba que era para vendidos”, dice la joven. Pero su visión cambió en ese viaje mientras miraba los glaciares.

(2) ¿Qué factores crees que tuvo este premio para Diaz y su equipo?

Unidad 2

“Escuchaba a esos genios del emprendimiento y me di cuenta de que ellos también buscaban mejorar la vida de las personas. Y eso era lo que yo quería hacer”, recuerda.

La ciencia inexacta

No todo sería fácil. Emilia pensaba postular a un fondo CORFO, pero ella nunca había visto que el fondo estatal de 180 millones se lo dieran a una mujer joven en una rama tan compleja, como la biotecnología sintética. Así comenzó a tocar puertas, mandar correos y llamar por teléfono. “Por suerte, desde chica fui buena para contar historias y eso me ayudó muchísimo a vender este proyecto que era solo una idea, porque ni siquiera te-

nía una prueba de laboratorio”, relata la joven. Fue así que con solo 22 años y sin un título universitario, logró ganarse el CORFO.

Las ganas de desistir la asaltaron varias veces. Hubo un tiempo en que Emilia se despertaba o se dormía llorando porque sabía que la ciencia no es exacta y sus predicciones podían estar muy equivocadas. Como si fuera poco, cargaba con el peso de ser un **ícono** por tres razones: ser joven, científico y mujer. Pero en esos

Vocabulario

Ícono: referente

Unidad 2

momentos, algo la frenaba en sus ansias de dejarlo todo. “Me ponía a pensar en que este proyecto puede impedir que muera gente y eso es mucho más importante que mi cansancio”.

Durante todo el primer año se dedicó a formar equipo y a hacer un análisis de mercado. Tenía que estar segura de que alguien compraría su proyecto. “Descubrí que los grupos más afectados son los pescadores, la salud pública y el turismo. Después, busqué los países potencialmente interesados y crucé ambos resultados para saber a quién llamar”, dice la científica.

Una vez que tenía asegurado futuros compradores, arrendó una oficina y un la-

boratorio donde hasta el día de hoy realizan pruebas de investigación. Recién a principios de año obtuvieron los primeros resultados positivos. “A la gente le cuesta entender que este es un proceso muy largo. Además, hay que preocuparse de que el producto sea económico y fácil de usar, porque lo tiene que poder manejar cualquier persona”, comenta.

El escaso tiempo de Emilia

A Emilia le gusta el mar, pero no los mariscos. Si su prototipo funciona, ella no podrá “saborear” la victoria. Pero para que eso suceda, aún faltan un par de años, porque un proyecto de biotecnología puede demorar aproximadamente cinco años

Unidad 2

en obtener sus primeros resultados. “Me tuve que armar de paciencia, que era algo que no tenía para nada”, cuenta entre risas. [...]

¿Alguna característica tuya te facilita el enfrentar este trabajo?

Soy muy terca. Cuando creo en algo, voy a hacer todo para que la gente lo crea. Además, siempre he escrito cuentos e incluso escribí una novela a los 17 que traté de vender, pero no funcionó (risas). Ahora escribo mucho para relajarme. Es por eso que tengo buenas habilidades comunicacionales que me ayudaron a vender un proyecto que a la gente le cuesta entender que necesita tiempo para desarrollarse. Si la ciencia ya es inexacta, imagínate lo

riesgoso que es cuando uno inventa algo. Porque en Kaitek no estamos copiando la versión chilena de un prototipo que ya funcionó en Estados Unidos. Esto es algo completamente nuevo.

¿Qué te impacta de la gente?

La poca solidaridad y la **desidia**. Mucha gente se compromete a algo y después dice que no lo va a hacer. No hay un sentido de la responsabilidad. Eso me molesta muchísimo.

Vocabulario

desidia: negligencia, falta de cuidado.

Unidad 2

Potencia para hacer las cosas, carácter fuerte y liderazgo. Así describen a Emilia, tres de los nueve jóvenes que trabajan con ella. Equipo que ella escogió y que se ha convertido en un trabajo platónico para otros. “Una de las cosas más geniales que me pasa es que ahora me llegan correos todas las semanas pidiéndome entrar a Kaitek”, dice con una amplia sonrisa. **(3)**

La joven también ha encontrado enemigos dentro del mundo científico y social. “No me gusta dar entrevistas porque ya hay gente que me trata de charlatana. Al-

(3) ¿Por qué crees que Díaz afirma esto con una sonrisa? Explica

gunos dicen que solo voy a eventos y que no trabajo. Y la verdad es que ser emprendedor es una vida durísima porque estoy trabajando siempre”, asevera.

Y es que el tiempo para Emilia es muy acotado. Porque en la actualidad están haciendo pruebas de laboratorio y el CORFO se acaba en junio del próximo año. Después de eso, tendrá que buscar financiamiento de privados y volver a postular a algún fondo. Según sus proyecciones, el 2018 podrían tener el producto listo para venderse. “No me puedo apurar más, porque yo tengo que asegurarle a la gente que lo que se va a comer no está contaminado”.

Si todo va bien, la joven pretende termi-

Unidad 2

nar la universidad y expandir su empresa a otros problemas de contaminación marítima. “Al final, lo único que busco es dejar el mundo mejor cuando me vaya”.

Mujer Impacta. (2018). Recuperado de <http://www.mujerimpacta.cl/emilia-diaz/>

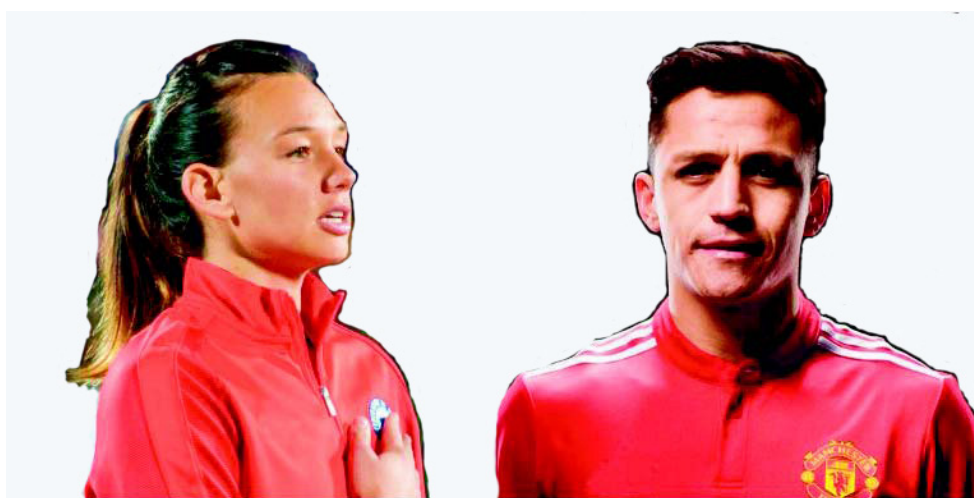
Antes de la lectura:

1. ¿Crees que la publicidad hace diferencia entre los deportistas hombres y mujeres? Fundamenta.

Afiche publicitario con Tiane Endler y Alexis Sánchez generó tenso debate en redes sociales

Los usuarios en Twitter se dividieron ante la imagen **viral** en que Endler y Sánchez se ven del mismo porte, pese a que la arquera es 12 centímetros más alta.

Valentina Ortiz



Unidad 2

Este miércoles se desató una polémica en Twitter luego de que un usuario notara un particular detalle en un afiche donde Christiane Endler y Alexis Sánchez posan juntos. La imagen en cuestión es de una campaña publicitaria de una marca telefónica y se encuentra en la estación de metro Baquedano, en Santiago. Los futbolistas aparecen uno al lado del otro, pero lo que llamó la atención es que ambos se ven del mismo tamaño, pese a que la capitana de La Roja es 12 centímetros más alta.

Vocabulario

viral: que se difunde con rapidez en redes sociales a través de internet

«Endler mide 1.82, Alexis mide 1.69», dice la imagen viralizada, la cual desató un intenso debate en la red social.



Endler mide 1.82
Alexis mide 1.69

Mientras algunos aseguraban que la decisión de dejar a los futbolistas del mismo tamaño reflejaba la «fragilidad masculina» **(4)** y reforzaba los «estereotipos de

(4) ¿Qué significa para ti esta expresión?

Unidad 2

género»; otros defendían la imagen planteando que los publicistas debieron dejarla así por un tema estético.

¿Qué te parece?

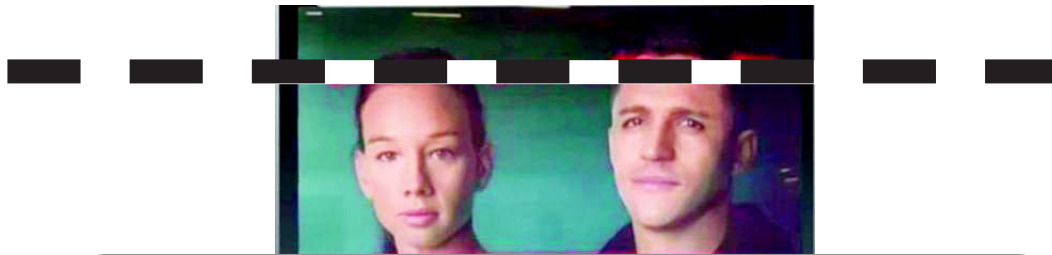
Revisa las reacciones que dejó la foto de Endler y Sánchez en Twitter:

Publicistas despabilen, si todas sabemos que Endler es más alta que Alexis y eso no tiene NADA de malo. Lo que SÍ es malo es seguir perpetuando estereotipos de género.

Me da vergüenza la frágil masculinidad y el arquetipo social que propone la publicidad, mostrando a Alexis Sánchez más

alto que Christiane Endler. Como hombre, siento que ese tipo de contenidos fomentan más las diferencias termocéfalas entre hombre y mujer.

ESTACION BAQUEDANO



Endler mide 1.82
Alexis mide 1.69

Pero obvio que Alexis debe aparecer más alto

Así de fragil es la masculinidad.

Unidad 2

Hay mujeres que están criticando este img. Porque Alexis sale a la misma altura que Endler. Creo que es estética fotográfica y no una forma de ofender a las mujeres, basta de extremistas que todo lo ven como ofensas. Realmente absurdo #LaRojaQueNosUne

¿Tan inferiores se sienten algunas chicas, q creen q a Alexis Sánchez en un afiche lo pusieron a la misma estatura de Cristiane Endler porque la mujer no podía ser superior al hombre?

LO HICIERON ASI PQ ALEXIS ES + BAJO Y ESTETICAMENTE NO SE VEIA BIEN LA FOTO, BAJENSE DEL PONY.

Todo es machismo nada es machismo. Yo creo que ponerlos al mismo nivel en un contexto semiótico es significativo.

En buenas cuentas por Chile Endler no ha ganado casi nada y Alexis nos trajo 2 Copas América.

Fuente: <https://www.fmdos.cl/noticias/>

Después de la lectura:

Reúnete con un compañero y contesta las preguntas.

- 1.** Según los textos que leíste entre las páginas 281 a 310, ¿qué estereotipos existen sobre mujeres y hombres?

Unidad 2

- 2.** En relación con los dos primeros textos, ¿qué opinan Alejandra Mizala y Emilia Díaz sobre las diferencias entre mujeres y hombres? Expliquen con información de los textos.
- 3.** ¿Cuál es el propósito de cada texto? En sus cuadernos completen una tabla de doble entrada con el nombre del texto y su propósito.
- 4.** ¿Cómo es la imagen de la mujer que quieren representar los textos?
- 5.** ¿Qué opinan ustedes sobre el hecho de que Endler y Sánchez parecieran tener la misma estatura en el afiche?, ¿por qué? Escriban su respuesta como si fuera una reacción de Twitter.

- 6.** En la página 279, ¿qué función cumplen las imágenes en relación al texto? Respondan teniendo en cuenta estos elementos: uso de emoticonos, uso de la ironía, uso de recursos gráficos y palabras en otros idiomas.
- 7.** ¿Están de acuerdo con la frase “así de frágil es la masculinidad”, que aparece en la página 309? Fundamenten.
- 8.** Debatan en grupo sobre la siguiente pregunta: ¿Cómo su contexto familiar y escolar ha influido en sus proyecciones laborales? Consideren factores como:
- a.** ¿Qué les fomentan estudiar o hacer sus padres y docentes?

Unidad 2

b. ¿Quiénes son sus referentes adultos y profesionales?

Claves de lectura:

Estereotipos de género en los medios de comunicación

Los estereotipos son imágenes simplificadas de una persona o un grupo de personas. Se basan en prejuicios, es decir, en creencias negativas injustificadas sobre las personas.

Estereotipos

Se atribuyen a las personas, de forma prejuiciosa, rasgos como:

habilidades o incapacidades, conductas virtuosas o viciosas, buenas o malas costumbres, etc.

Afectan a grupos humanos, por ejemplo:

grupos étnicos, de género, de edad, de nacionalidad, etc.

Para promover la equidad de género en los establecimientos escolares, el Ministerio de Educación y Comunidad Mujer lanzaron la campaña “Eduquemos con igualdad”, en donde, a través de un video, se muestran las diferencias que la sociedad impone en cada etapa de nuestras vidas. Para ver la propaganda, escribe el siguiente código en el buscador de internet: gbit.cl/T21L1MP071A.

Los medios de comunicación masiva, por ejemplo, suelen reproducir estereotipos de género que mantienen a la mujer en una posición de desigualdad, des-

tinándola a roles de objeto o dueña de casa. Los hombres, en tanto, se asocian habitualmente al vigor y al éxito, por lo que se los encuentra presentes de manera recurrente en asuntos de negocios, deportes, entre otros.

¿De qué nos quieren convencer la publicidad y la propaganda?

Los medios de comunicación a través de la publicidad y propaganda buscan influir en nuestras decisiones. La publicidad intenta convencernos de adquirir un determinado producto o servicio; mientras que la propaganda intenta que seamos parte de una causa social, política, religiosa, etc.

Unidad 2

Los anuncios publicitarios o propagandísticos difunden modelos de conductas deseables, es decir, ideas de cómo debemos ser. Por ejemplo, los jóvenes deben ser únicos y pueden lograrlo con cierta ropa. Por esta razón, debemos ser críticos al analizar este tipo de mensajes y preguntarnos: ¿De qué nos quieren convencer?, ¿qué visión sobre el mundo promueven?, ¿quiero ser parte de ese mundo?

Actividades:

1. ¿Qué estereotipos tratan de cambiar los textos “¿Por qué las niñas no eligen estudiar ciencia y tecnología” y “Emilia Diaz, a contra marea”?

- 2.** Observa nuevamente los afiches de la página 279. Evalúa su eficacia para combatir estereotipos de género.
- 3.** ¿Consideras que la educación puede terminar con la desigualdad de género en la sociedad? Reflexiona a partir de lo que has leído.
- 4.** Observen los mensajes publicitarios de algún medio de comunicación. Seleccionen y comenten los que presenten contra estereotipos.

Unidad 2

Analizar un video

Observa el siguiente video. Para hacerlo, escribe el siguiente código `gbit.cl/T21L1MP072A` en el buscador de internet.

Analiza el video a partir de las siguientes preguntas:

- 1.** ¿Por qué crees que es un recién nacido quien relata el video?
- 2.** ¿Qué efectos provoca el fondo oscuro detrás del recién nacido?
- 3.** ¿Cómo es la música de fondo? ¿Por qué se escogió?
- 4.** ¿Por qué se alternan los gorros color

rosado y color celeste en el relato del recién nacido?

- 5.** ¿Qué significan las preguntas que formula Emily Watson? ¿Qué efectos provocan su tono de voz y las pausas?
- 6.** ¿Cuáles son los estereotipos de género que menciona el video?, ¿estás de acuerdo con que esos estereotipos persisten en nuestra sociedad?
- 7.** Una vez respondidas las preguntas, compártanlas en un plenario con todo el curso.

Actividad de investigación y oralidad:

Campañas sobre la equidad de género

Forma un grupo de cuatro compañeros y busquen campañas sobre la equidad de género en países de Latinoamérica. El objetivo es que seleccionen una y la analicen con las siguientes preguntas:

- 1.** Identifiquen el año de publicación de la campaña y la institución a la que pertenece.
- 2.** ¿Cuál es el propósito de la campaña? Expliquen.
- 3.** ¿Qué elementos componen la campa-

ña? Señala si son afiches, videos, spots radiales, etc., y cómo aportan al mensaje de la campaña.

4. ¿Creen que la campaña logra su propósito?, ¿por qué?
5. ¿Creen que la campaña sería exitosa en Chile?, ¿por qué? Para finalizar la actividad, muestren a los restantes grupos la campaña que eligieron y su análisis. Debatan sobre qué reacciones provocaría en Chile cada una.

Consejos para investigar

-Prefieran campañas estatales o de fundaciones.

Unidad 2

-Recopilen los afiches y videos de la campaña.

-Recuerden que existen diversas plataformas para descargar videos de YouTube.

-Guarden los videos y afiches en una carpeta y registren las fuentes.

Evaluación



Hasta 4° básico niñas y niños rinden igual en matemáticas, pero apenas un 13,5 % de las estudiantes escoge ingeniería y solo el 1,5 elige ciencias.



#LasNiñasPueden Es una investigación de ComunidadMujer a aportar para que la igualdad desde la infancia sea un objetivo prioritario.

Queremos desnaturalizar las practicas que refuerzan los estereotipos que se transforman en barreras para el desarrollo de las mujeres. Para que las niñas de nuestro país lleguen a ser todo lo que quieren y sueñen sin limitaciones.

- 1.** ¿Qué sentido tendrá para la propaganda el uso de los colores rosado y celeste?
- 2.** ¿Qué crees que simbolizan el espejo y la lupa?
- 3.** Crea un afiche nuevo, en el que expongas algún mensaje que quieras transmitir a tus compañeros y compañeras de curso.

Lección 6

Voces poéticas

Claves de lectura:

En los poemas, el o la hablante expresa sentimientos o ideas usando el lenguaje poético. Parte de este consiste en la repetición de palabras, frases e ideas.

Antes de leer:

Lee el siguiente texto y luego realiza las actividades con un compañero.

Querida Poesía:

Te escribo para decirte que te quiero mucho y para contarte que estoy con fiebre y que siento muy mal el cuerpo, descoordinado de dolor. Por un lado siento dolor en la panza porque me indispuse y por el otro siento como si toda yo fuese un cuello con cabeza. Uno muy finito y caliente que no puede sostenerse el bicho. Los ojos se me caen y cierran. Los abro delicadamente apenas y caen abruptos, así sin parar. Soy dos pelotas unidas por un cuello muy fino, dos pelotas con dos ojos cerrados en la punta. Pero tengo buen ánimo, estoy entusiasmada. Querida poesía, quiero que sepas que yo a vos te cuento todo. Todo lo que sé de mí y todo lo que sé de lo demás. Te quiero poesía,

Unidad 2

y estoy contenta porque te has mudado a mi barrio y, aunque las dos trabajamos mucho y no nos podemos ver en todo el día... pensé que, ya que desde la ventana de mi departamento se ve la de la tuya, pensé que cuando vos llegues prendas y apagues la luz de tu velador del living que yo voy a hacer lo mismo con el mío. Un saludo, una señal de que ambas llegamos. Poesía, hoy he tomado un remedio horrible y me ha quedado la boca con un gusto inmundado. Tomé agua, pero lo tengo pegado en la nuca es como si me hubieran crecido pelos en la garganta y tuviera adentro gusto a transpiración.

Fernanda Laguna. (2018). En La princesa de mis sueños. Rosario: Ediciones Iván Rosado.

- 1.** ¿Cómo es la relación de la hablante con la poesía? Expliquen.
- 2.** ¿Están de acuerdo con la visión de la poesía que expresa el texto?, ¿por qué?
- 3.** Escriban un texto en que expresen su relación con la poesía. Ustedes deben elegir si escriben un cuento, poema, texto informativo, etc.

Manejo de la lengua:

Al leer poemas, debes interpretar el sentido de las palabras de una forma más profunda que con otros textos. Una estrategia que puedes usar es reconocer e interpretar el campo semántico presente en un poema. Un campo semántico es un

Unidad 2

conjunto de palabras que se relacionan en torno a un concepto común.

-¿Cuál es el campo semántico de las palabras: huevo, nido, emplumado, trino y vuelo? ¿Qué relación puede tener este campo semántico con personas? Explica.

Propósito de lectura:

Reflexionar sobre la visión que diversos poemas plantean sobre mujeres y hombres.

Antes de la lectura:

1. ¿Cómo interpretas el título del poema?
¿Qué cantarías sobre ti? Describe.

Canto a mí mismo

IV

Me rodean gentes nuevas,
gentes que me acosan a preguntas...
Me llegan recuerdos de mi infancia,
de mi barrio,
de la ciudad,
de la nación;
pienso en las grandes fechas,
en los grandes sucesos,
en los grandes inventos,
en las nuevas empresas; **(1)**

(1) ¿Cómo crees que se siente en su entorno el hablante del poema?

Unidad 2

en los autores (en los antiguos y modernos);

me requieren la comida,

los amigos,

los vestidos;

me preocupan los ademanes,

las atenciones,

las deudas.

Me distraen la indiferencia real o fingida de

las gentes que amo,

las dolencias de mis parientes,

mis propias dolencias,

las malas acciones,

la falta y la pérdida del dinero,

el abatimiento

y la exaltación.

Walt Whitman

(1819-1892)

Whitman es uno de los poetas más importantes de Estados Unidos y occidente. Su libro Hojas de hierba es considerada una obra poética fundamental. Destacó también como periodista e intelectual humanista.

Vocabulario:

requieren: solicitan.

Unidad 2

Interroga la imagen:

1. ¿Qué sensaciones transmiten las personas de la imagen? Describe.
2. ¿Podría ser el hablante del poema? Fundamenta.



Me acongojan las batallas
y los horrores de la guerra **fratricida**;
me angustian las noticias inciertas
y los acontecimientos definitivos.....
Todas estas cosas llegan a mí de noche y
de día,
entran en mi vida,
vienen y se van...
¡pero yo no soy nada de esto! **(2)**

Yo estoy fuera de estos empujones
que me traen y me llevan,
Yo me quedo arriba
alegre, ocioso,
compasivo,
viéndolo todo en panorama,

(2) En relación con el texto, ¿Qué sentido tiene esta exclamación?

Unidad 2

mirando, erguido el mundo desde lo alto
o apoyado el brazo sobre un sostén seguro,
aunque invisible,
esperando curioso,
con la cabeza medio vuelta hacia un lado,
lo que va a acontecer...
el acto siguiente.
¡Yo estoy dentro y fuera del juego a la vez
y lleno de asombro!

Miro hacia atrás
y me veo en la niebla discutiendo con
satíricos y **sofistas**.
Pero yo no he venido a disputar ni a **es-**
carnecer.
Estoy aquí observando y..... ¡espero!

hitman, W. (2011). Canto a mi mismo.
Madrid: Akal.

Interroga la imagen:

1. Describe la ilustración.
2. ¿Cómo se plasma la idea de espera en la ilustración?



Vocabulario

fratricida: que mata a sus hermanos.

sofistas: en sentido despectivo, persona que razona con argumentos y planteamientos falsos.

escarnecer: mofarse y burlarse de alguien.

Unidad 2

Antes de la lectura:

1. ¿Qué sentimientos provoca en ti la imagen de una joven que habita un paradero? Explica.

Un paradero

En Gran Avenida
hay un paradero
y una chica
que lo habita
su corazón está oxidado
como las **vigas** de metal **(3)**
que sostienen la estructura

(3) ¿Cómo se siente la mujer de la que habla el hablante lírico?

por tantas historias
tatuadas en forma violenta
sobre la superficie
en Gran Avenida
hay un paradero
aún más triste
y una chica que lo habita
un paradero que ha visto todo
y que se convierte
en el **esperadero** silencioso
de la persistencia.

*Gladys González. En Gran Avenida.
Santiago: La Calabaza del Diablo, 2004.*

Unidad 2

Interroga la imagen

1. Describe la ilustración y explica los sentimientos que transmite.

2. ¿Crees que la mujer sentada en el paradero representa a la hablante del poema?, ¿por qué?

3. ¿Cómo se siente la mujer de la que habla el hablante lírico?



Gladys González (1981-)

Es poeta, gestora cultural y editora. Es una de las principales poetas chilenas, por su obra recibió el 2019 el premio Poesía Joven Pablo Neruda. Creó la Feria Internacional del Libro de Valparaíso y la editorial Libros del Cardo. Vidrio molido (La Calabaza del Diablo) reúne sus libros más destacados.

Vocabulario

vigas: postes.

esperadero: puesto o lugar, para cazar a la espera.

Antes de la lectura:

1. ¿Qué crees que exigen de ti los demás?, ¿cómo quieren que seas?

Tú me quieres blanca

Tú me quieres alba,
me quieres de espumas,
me quieres de **nácar**.
Que sea azucena **(4)**
sobre todas, **casta**.
De perfume tenue.
Corola cerrada

(4) En relación con el sentido de esta estrofa, ¿Qué significa ser azucena?

Ni un rayo de luna
filtrado me haya.

Ni una margarita
se diga mi hermana.

Tú me quieres **nívea**,
tú me quieres blanca,
tú me quieres alba.

Tú que hubiste todas
las copas a mano,
de frutos y mieles
los labios morados.

Tú que en el banquete
cubierto de **pámpanos**
dejaste las carnes
festejando a **Baco**.

Tú que en los jardines
negros del Engaño
vestido de rojo
corriste al Estrago.

Unidad 2

Tú que el esqueleto
conservas intacto
no sé todavía
por cuáles milagros,
me pretendes blanca
(Dios te lo perdone),
me pretendes casta
(Dios te lo perdone), **(5)**
ime pretendes alba!

Huye hacia los bosques,
vete a la montaña;
límpiase la boca;
vive en las cabañas;
toca con las manos

(5) ¿Qué motiva al hablante pedir perdón para su interlocutor?

la tierra mojada;
alimenta el cuerpo
con raíz amarga;
bebe de las rocas;
duerme sobre escarcha;
renueva tejidos
con salitre y agua.

Alfonsina Storni (1892-1938)

Es una destacada poeta latinoamericana, de origen argentino. Además de poemas, escribió obras de teatro y artículos de prensa en que promovía las luchas de las mujeres. Entre sus libros, destacan: El dulce daño, Mundo de siete pozos y Mascarilla y trébol.

Vocabulario

nácar: capa interna de la concha de los moluscos, es de color blanco y produce distintos tonos y colores al reflejar la luz.

casta: se dice de la persona que modera sus placeres o se abstiene de las relaciones sexuales.

corola: parte interna de la flor formada por un conjunto de pétalos.

nívea: semejante a la nieve.

pámpano: tallo delgado de la parrilla o vid.

Baco: versión romana de Dionisio, dios de la mitología griega asociado con la fecundidad y el vino, entre otros aspectos.

Habla con los pájaros
y **lévate** al alba.
Y cuando las carnes
te sean tornadas,
y cuando hayas puesto
en ellas el alma
que por las alcobas
se quedó enredada,
entonces, buen hombre,
preténdeme blanca,
preténdeme nívea,
preténdeme casta. **(6)**

*Storni, Alfonsina (1964). El dulce daño.
Buenos Aires: Sociedad Editora
Latinoamericana*

(6) ¿Qué propone el hablante a su interlocutor?

Unidad 2

Interroga la imagen:

1. ¿Qué visión sobre la relación de los jóvenes transmite la ilustración? Explica.
2. ¿Qué crees que le diría el hablante a la joven de la ilustración? Para responder, considera el sentido del poema



Antes de la lectura:

1. A partir del título, ¿qué actitud del hablante se evidencia en el poema?

Hombres necios que acusáis

Hombres **necios** que acusáis
a la mujer sin razón,
sin ver que sois la ocasión
de lo mismo que culpáis.

Si con ansia sin igual
solicitáis su desdén,
¿por qué queréis que obren bien
si las incitáis al mal?

Combatís su resistencia
y luego con gravedad
decís que fue **liviandad**

lo que hizo la **diligencia**.
Parecer quiere el **denuedo**
de vuestro parecer loco
al niño que pone el coco
y luego le tiene miedo.

Sor Juana Inés de la Cruz (1648 - 1695)

Es una escritora mexicana, la figura más importante de la literatura hispanoamericana del siglo XVIII. Fue una niña prodigio, comenzó a publicar muy joven y lo siguió haciendo a pesar de pertenecer a una orden religiosa. Su obra pertenece a diversos géneros, pero sobre todo se ha valorado actualmente su poesía.

Queréis con **presunción** necia
hallar a la que buscáis,
para pretendida, **Tais**,
y en la posesión, **Lucrecia**.

¿Qué humor puede ser más raro
que el que, falto de consejo,
él mismo empaña el espejo
y siente que no esté claro?

Con el favor y el desdén
tenéis condición igual,

Datos:

Tais y Lucrecia fueron dos mujeres reconocidas en la Antigua Roma. Son consideradas prototipos de sensualidad y honestidad, respectivamente.

Vocabulario:

necio: ignorante, imprudente.

liviandad: moral relajada.

diligencia: amor reflexivo.

denuedo: esfuerzo, valor.

presunción: orgullo, vanagloria.

quejándoos, si os tratan mal,
burlándoos, si os quieren bien. **(7)**

Opinión ninguna gana,
pues la que más se recata,
si no os admite, es ingrata,
y si os admite, es liviana.

(7) ¿Qué reclama la hablante?

Siempre tan necios andáis
que con desigual nivel
a una culpáis por cruel
y a otra por fácil culpáis.

¿Pues cómo ha de estar **templada**
a que vuestro amor pretende,
si la que es ingrata ofende
y la que es fácil enfada?

Mas entre el enfado y pena
que vuestro gusto refiere,
bien haya la que no os quiere
y queja enhorabuena.

Dan vuestras amantes penas

Vocabulario:

templada: moderada,

Unidad 2

a sus libertades alas
y después de hacerlas malas
las queréis hallar muy buenas. **(8)**

¿Cuál mayor culpa ha tenido
en una pasión errada:
la que cae de rogada
o el que ruega de caído?

¿O cuál es más de culpar,
aunque cualquiera mal haga:
la que peca por la paga
o el que paga por pecar?

¿Pues para qué os espantáis
de la culpa que tenéis?
Queredlas cual las hacéis

(8) ¿Qué efecto produce el uso de términos opuestos en esta estrofa?

o hacedlas cual las buscáis.

Dejad de solicitar
y después con más razón
acusaréis la afición
de la que os fuere a rogar.

Bien con muchas armas fundo
que lidia vuestra arrogancia,
pues en promesa e instancia
juntáis diablo, carne y mundo.

*De la Cruz, Juana Inés (1998).
Sor Juana Inés de la Cruz.
Bogotá: Panamericana Editorial.*



Interroga la imagen:

1. La ilustración representa a Sor Juana, la autora del poema. ¿Te parece una representación tradicional de una mujer religiosa? Justifica.
2. ¿Cuál es la relación entre la ilustración de Sor Juana y el contenido del poema? Explica tu interpretación.

Estrategia de lectura:

Al leer poemas, es frecuente hallar figuras literarias. Este poema de Sor Juana presenta varias antítesis y metáforas.

- El uso de términos opuestos o contradictorios recibe el nombre de antítesis. Por ejemplo, en los versos: “y después de hacerlas malas/ las queréis hallar muy buenas”.
- Una metáfora consiste en nombrar algo a través de otra cosa. Por ejemplo, en el verso “Bien con muchas armas fundo”, la palabra armas se usa para referirse a las razones e ideas que desarrolló en el poema la hablante.

Unidad 2

Antes de la lectura:

1. ¿Cómo te gustaría vivir en la tercera edad? Explica.

“Titulo” Cuando seamos viejos

Cuando seamos viejos, todo este amor enorme
se irá por los caminos y brotará en los
huertos,
y será una ilusión muy lejana y deforme
que enturbiará la paz de nuestros ojos
muertos.

A la tarde, soñando con lo que ya no se
ama,
mascaremos recuerdos de amor en el ta-
baco, **(9)**

y el amor temblará como una débil llama
en nuestra carne vieja y en nuestros
rostros flacos.

Todo el pasado claro se asomará a tus
ojos

y dormirá en tus ojos una eterna agonía,
ya no nos dolerán ni guijarros ni **abrojos**

Romeo Murga (1904-1925)

Poeta copiapino. Su breve obra se asocia al simbolismo francés y al tema del amor. El libro de la fiesta y El canto en la sombra contienen la mayoría de sus poemas.

(9) ¿Cómo interpretas este verso?

Unidad 2

y apenas sufriremos de vivir todavía.

Sólo nos quedará la voz, y no la misma con que hoy, serenamente, nos besamos de lejos.

De esta ternura inmensa que en nosotros se abisma,
icómo iremos a hablar, cuando seamos viejos!

Murga, R. "Cuando seamos viejos".

Recuperado de:

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-797.html>

Vocabulario:

abrojos: planta espinosa que perjudica los sembrados.



Interroga la imagen:

1. ¿Cómo interpretas el espacio vacío en la banca?
2. ¿Qué crees que aporta la imagen a la interpretación del poema? Fundamenta.

Unidad 2

Después de la lectura:

- 1.** ¿Cuál es el propósito de cada poema? Escribe una breve explicación de cada uno.

- 2.** En los poemas “Canto a mí mismo” y “Un paradero”, ¿cómo se sienten los hablantes en su entorno?, ¿con qué se identifican?

- 3.** Compara dos poemas, hazlo según los siguientes criterios:
 - a.** Interpretaciones de su sentido.

 - b.** La forma en que están escritos.

 - c.** Las reflexiones que proponen o

provocan.

- 4.** ¿Crees que las ilustraciones aportan o reflejan el sentido de los poemas? Re-
fiérete, al menos a dos en particular.

- 5.** Reflexiona: ¿con qué poema sientes
mayor identificación? Explica tu res-
puesta y considera:
 - a.** El tema del poema.

 - b.** La forma en que la hablante
desarrolla el tema.

 - c.** La actitud del hablante en el
poema.

- 6.** ¿Qué visiones sobre las personas y sus

Unidad 2

relaciones con los demás plantean los poemas de la lección? Justifica.

- 7.** Escribe una presentación de los poemas de la lección, en que sintetices tus respuestas anteriores e incluyas tus ideas sobre ellos. Como título de tu presentación usa "Voces personales" o cámbialo por otro inventado por ti.

Claves de lectura: Estrategias para interpretar poemas.

Tema del poema

Actitud del hablante

Pregúntate: ¿qué sentimientos transmite el poema?, ¿qué palabras evidencian esos sentimientos?, ¿qué provoca los sentimientos del hablante?, ¿qué describe o a quién se dirige?

Pregúntate: ¿cómo se expresa el hablante?, ¿habla desde un yo, tú o él/ella?, ¿qué crees que le provoca el tema?, ¿cómo describirías su actitud (agresiva, indiferente, apasionada, resignada, rebelde, etc.)?

Efectos de las repeticiones:

Destacar elementos del poema: las repeticiones funcionan como llamados de atención, es como si el o la poeta te dijese: ¡Fíjate en esto, es importante! Para identificar repeticiones, lee lentamente el poema buscando sonidos, palabras ideas o estructuras que se repitan.

Generar expresividad: la repetición de sonidos puede resultar placentera, cortante, ruda, desagradable, etc., pues recuerda lo musical de las palabras. Lee en voz alta una estrofa o verso con repeticiones y piensa: ¿qué sensación me provoca esto?

Intensificar elementos: al repetirse, las palabras o ideas adquieren más fuerza en los poemas, por lo que debieran ser centrales en su interpretación. Cuando halles repeticiones, reflexiona: ¿por qué esto tiene más fuerza en el poema?

Actividades:

- 1.** Selecciona un poema y escribe una interpretación del sentido que le das. Aplica las estrategias para interpretar un poema.
- 2.** Analiza las repeticiones presentes en el poema "Gran Avenida" de González. Primero, identifica de qué tipo son. Luego, explica con qué finalidad se incluyen estas repeticiones en el poema.

Unidad 2

Presenta tu propia interpretación de poemas:

En esta sección, mejorarás la presentación que escribiste como respuesta a la actividad 7 del Después de leer (p.366) e incluirás dos mecanismos de correferencia para enriquecer tu texto.

- Lee tu respuesta, corrige aquello que sea difícil de comprender o no te parezca adecuado. Luego, añade un análisis en que incluyas lo aprendido en Claves de lectura (p.367)
- Revisa la forma en que te refieres a las hablantes de los poemas y utiliza variantes de correferencia

de acuerdo a la información del recuadro.

- Concluye tu texto, con tu visión personal de los poemas o algún aspecto que quisieras destacar.

Correferencia: metáfora y metonimia

Para referirte a las hablantes de los poemas, crea metáforas y metonimias que sean coherentes con su actitud o sentido del poema y úsalas para referirte a ellas. Ejemplos de metáforas referidas a personas: Zorzal criollo, Luz oscura. Ejemplos de metonimias: voz, pluma (referencia a partes para referirse a un todo).

Unidad 2

Intercambia tu texto con un compañero o compañera. Evalúa su texto de acuerdo con los siguientes criterios:

-La presentación incluye explicaciones sobre el sentido de los poemas.

-La presentación incluye una interpretación que considera el tema, motivo o actitud de la hablante.

-La presentación incluye una interpretación que considera el sentido de las repeticiones presentes en los poemas.

-Se usan adecuadamente metáforas y metonimias como mecanismos de correferencia.

-La presentación cumple su propósito de entregar información relevante para la lectura y comprensión de los poemas.

Explica a tu compañera o compañero tu evaluación, respetuosamente. Mantén la misma actitud cuando escuches cómo él o ella evaluó tu texto.

Actividad de escritura: Escribir un poema

Propósito: Escribir un poema sobre ti mismo para un familiar.

Audiencia: Un niño o adulto de tu familia.

Unidad 2

- 1.** Observa las siguientes fotografías y selecciona una para escribir un poema.
- 2.** Escribe en una hoja ideas sobre relaciones entre la fotografía seleccionada y tú. Piensa en tu personalidad, tus gustos, cómo te ven los demás, tus gestos, etc.
- 3.** Decide a quién mostrarás tu poema: ¿Un niño o un adulto de tu familia?
- 4.** Selecciona un poema para usar como modelo. Te sugerimos “Canto a mí mismo” (p.333) o “Un paradero” (p.340).
- 5.** Escribe tu poema, sin olvidar lo aprendido en esta lección.
- 6.** Antes de mostrar el poema a tu des-

tinatario, revísalo y vuelve a los pasos anteriores las veces que quieras.

7. Lee o entrega el poema a tu destinatario. Si lo lees, ensaya cómo lo harás. Si se lo entregas escrito, añade una imagen que complemente su sentido.

Evaluación:

Lee el siguiente texto y responde las preguntas.

Ya no

Ya no será

ya no

no viviremos juntos

no criaré a tu hijo

no coseré tu ropa

Unidad 2

no te tendré de noche
no te besaré al irme
nunca sabrás quién fui
por qué me amaron otros.

No llegaré a saber
por qué ni cómo nunca
ni si era de verdad
lo que dijiste que era
ni quién fuiste
ni qué fui para ti
ni cómo hubiera sido
vivir juntos
querernos
esperarnos
estar.

Ya no soy más que yo
para siempre y tú ya
no serás para mí
más que tú. Ya no estás

en un día futuro
no sabré dónde vives
con quién
ni si te acuerdas.
No me abrazarás nunca
como esa noche
nunca.
No volveré a tocarte.
No te veré morir.

Idea Vilariño. (2016). En Poesía completa. Barcelona: Lumen.

- 1.** ¿Con qué propósito la hablante repite negaciones a lo largo del poema? ¿Cómo aportan al sentido del poema? Explica.
- 2.** ¿Qué actitud tiene la hablante en el poema? ¿A qué crees que se debe esto?

Unidad 2

- 3.** Escribe tu interpretación personal del poema. Utilizando lo aprendido en la lección responde: ¿Qué busca transmitir el poema?

- 4.** ¿Qué conocimientos o habilidades te fueron más útiles para interpretar el poema? ¿Qué crees que necesitas para profundizar tus interpretaciones de poemas? Explica.

Lección 7

Acercarnos a otras vidas

Claves de lectura:

Interpretar es dar sentido a lo que lees. Para interpretar textos literarios, necesitas conocimientos y creatividad.

Antes de leer:

El libro Sin trama y sin final. 99 consejo para escritores contiene fragmentos de cartas de Chéjov referidos a su trabajo como escritor. En parejas, lean dos de estos fragmentos y respondan las preguntas.

Testigo, no juez

Me parece que no corresponde a los literatos resolver problemas como el de Dios, el pesimismo, etc. La tarea del narrador consiste únicamente en retratar a quienes han hablado o meditado sobre Dios o sobre el pesimismo, así como el modo y las circunstancias en que lo han hecho. El artista no debe convertirse en juez de sus personajes ni de sus palabras, sino en un testigo desapasionado. Si escucho un discurso incoherente y deslavazado de dos rusos sobre el pesimismo, debo referirlo en la misma forma en que lo he oído; emitir un juicio es cosa del jurado, es decir, de los lectores. Lo único que necesito es tener el talento necesario para distinguir las opiniones importantes de las que no

lo son, saber presentar a los personajes y hablar con sus propias palabras. Scheglov-Leóntev se queja de que haya terminado el relato con la frase: «¡No hay manera de entender nada en este mundo!». Según él, el artista psicólogo debe comprender, por el hecho mismo de ser psicólogo. Pero yo no estoy de acuerdo con él. Las personas que escriben, y los artistas en particular, deben reconocer que en este mundo no hay modo de entender nada, como en su momento lo reconocieron Sócrates y Voltaire. La gente cree saberlo y comprenderlo todo; y cuanto más tonta es, más vasto parece su horizonte. Pero si el artista, al que la gente cree, tuviese el valor de afirmar que no comprende nada de lo que ve, demostraría un gran conocimiento y daría un gran paso

Unidad 2

en el campo del pensamiento. (A Alekséi Suvorin, Sumi, 30 de mayo de 1888).

Chéjov, A. (2005). Editado por Brunello, P. En Sin trama y sin final. 99 consejos para escritores. Madrid: Alba.

- 1.** Expliquen, con sus propias palabras, qué quiere decir que el artista no sea un juez de sus personajes.
- 2.** Chéjov plantea que “en este mundo no hay modo de entender nada”. ¿Están de acuerdo con esta idea?, ¿por qué?
- 3.** Según sus propios conocimientos y experiencias, ¿qué visión sobre la vida y las personas deben entregar los y las artistas? Expliquen.

Propósito de lectura:

Leer un cuento para reflexionar sobre relaciones entre hombres y mujeres en la vida cotidiana.

Antes de la lectura:

¿Qué sentido le das a la expresión “ser la mujer de alguien”?

Escribe una breve descripción de cómo imaginas a la protagonista del cuento, basándote solamente en su título.

La mujer del boticario

La pequeña ciudad de B***, compuesta de dos o tres calles torcidas, duerme con sueño profundo. El aire, quieto, está lleno de silencio. Solo a lo lejos, en algún lugar seguramente fuera de la ciudad, suena el débil y ronco tenor del ladrido de un perro. El amanecer está próximo.

Hace tiempo que todo duerme. Tan solo la joven esposa del boticario Chernomordik, propietario de la botica del lugar, está despierta. Tres veces se ha echado sobre la cama; pero, sin saber por qué, el sueño huye tercamente de ella. Sentada, en camisón, junto a la ventana abierta, mira a la calle. Tiene una sensación de ahogo, está aburrida y siente tal desazón que

hasta quisiera llorar. ¿Por qué...? No sabría decirlo, pero un nudo en la garganta la oprime constantemente. **(1)**

Detrás de ella, unos pasos más allá y vuelto contra la pared, ronca plácidamente el propio Chernomordik. Una pulga glotona se ha adherido a la ventanilla de su nariz, pero no la siente y hasta sonríe, porque está soñando con que toda la ciudad tose y no cesa de comprarle Gotas del rey de Dinamarca. ¡Ni con pinchazos, ni con cañonazos, ni con caricias, se le podría despertar!

(1) ¿Por qué crees que la joven se siente así? ¿Plantea dos hipótesis?

Unidad 2

La botica está situada al extremo de la ciudad, por lo que la boticaria alcanza a ver el límite del campo. Así, pues, ve palidecer la parte este del cielo, luego la ve ponerse roja, como por causa de un gran incendio. Inesperadamente, por detrás de los lejanos arbustos, asoma tímidamente una luna grande, de ancha y rojiza faz. En general, la luna, cuando sale de detrás de los arbustos, no se sabe por qué, está muy **azarada**. De repente, en medio del silencio nocturno, resuenan unos pasos y un tintineo de espuelas. Se oyen voces.

Vocabulario:

azarada: enrojecida.

“Son oficiales que vuelven de casa del policía y van a su campamento”, piensa la mujer del boticario.

Poco después, en efecto, surgen dos fi-

Anton Chéjov

(1860-1904) Anton Chéjov, narrador y dramaturgo, nació en el sur de Rusia, hijo de una humilde familia de comerciantes. Es considerado uno de los grandes maestros del cuento. Entre sus obras destacan, además de sus relatos, La estepa y La gaviota. Cerrar cuadro

Dato:

Gotas del rey de Dinamarca es el nombre con que se conocía a un difundido elixir en Europa, especialmente en la Edad Media. Estas gotas se usaban principalmente como expectorante, pero popularmente se le atribuían cualidades que hacían que "sirviera para todo". Este último sentido lo tomó Bulat Okudzhava para componer su canción "Gotas del rey de Dinamarca", en la que usa un tono irónico al referirse a las supuestas propiedades mágicas del medicamento.

guras vestidas de uniforme militar blanco. Una es grande y gruesa; otra, más pequeña y delgada. Con un andar perezoso y acompasado, pasan despacio junto a la verja, conversando en voz alta sobre algo. Al acercarse a la botica, ambas figuras retrasan aún más el paso y miran a las ventanas.

—Huele a botica —dice el oficial delgado—. ¡Claro... como que es una botica...! ¡Ah...! ¡Ahora que me acuerdo... la semana pasada estuve aquí a comprar aceite de ricino! Aquí es donde hay un boticario con una cara agria y una quijada de asno. ¡Vaya quijada...! Con una como esa, exactamente, venció Sansón a los filisteos.

—Sí... -dice con voz de bajo el gordo—.

Unidad 2

Ahora la botica está dormida... La boticaria estará también dormida... Aquí, Obtesov, hay una boticaria muy guapa.

—La he visto. Me gusta mucho. Diga, doctor: ¿podrá querer a ese de la quijada? ¿Será posible?

—No. Seguramente no lo quiere —suspira el doctor con expresión de lástima hacia el boticario—. ¡Ahora, guapita... estarás dormida detrás de esa ventana...! ¿No crees, Obtesov? Estará con la boquita entreabierta, tendrá calor y sacará un piececito. Seguro que el tonto boticario no entiende de belleza. Para él, probablemente, una mujer y una botella de **lejía** es lo mismo.

—Oiga, doctor... —dice el oficial, parándose—. ¿Y si entráramos en la botica a comprar algo? Puede que viéramos a la boticaria.

—¡Qué ocurrencia! ¿Por la noche?

—¿Y qué...? También por la noche tienen obligación de despachar. Anda, amigo... Vamos.

—Como quieras.

La boticaria, escondida tras los visillos, oye un fuerte campanillazo y, con una mirada a su marido, que continúa roncando y sonriendo dulcemente, se echa encima un vestido, mete los pies desnudos en los

Unidad 2

zapatos y corre a la botica.

A través de la puerta de cristal, se distinguen dos sombras. La boticaria aviva la luz de la lámpara y corre hacia la puerta para abrirla. Ya no se siente aburrida ni desazonada, ya no tiene ganas de llorar, y solo el corazón le late con fuerza. El médico, gordiflón, y el delgado Obtesov entran en la botica. Ahora ya puede verlos bien. El gordo y tripudo médico tiene la tez tostada y es barbudo y torpe de movimientos. Al más pequeño de estos le cruje el uniforme y le brota el sudor en el rostro. El oficial es de tez rosada y sin bigote, afeminado y flexible como una **fusta** inglesa.

—¿Qué desean ustedes? —pregunta la

boticaria, ajustándose el vestido.

—Denos... quince kopeks de pastillas de menta.

La boticaria, sin apresurarse, coge del estante un frasco de cristal y empieza a pesar las pastillas. Los compradores, sin pestañear, miran su espalda. El médico entorna

Vocabulario:

lejía: líquido que se utiliza como desinfectante y limpiador en el hogar.

fusta: varilla flexible o látigo largo y delgado que se utiliza para azuzar a los caballos.

Unidad 2

los ojos como un gato satisfecho, mientras el teniente permanece muy serio.

—Es la primera vez que veo a una señora despachando en una botica — dice el médico.

—¡Qué tiene de particular! —contesta la boticaria mirando de soslayo el rosado rostro de Obtesov—. Mi marido no tiene ayudantes, por lo que siempre lo ayudo yo.

—¡Claro...! Tiene usted una botiquita muy bonita... ¡Y qué cantidad de frascos distintos...! ¿No le da miedo moverse entre venenos...? ¡Brrr...! **(2)**

La boticaria pega el paquetito y se lo entrega al médico. Obtesov saca los quince kopeks. Trascurre medio minuto en silencio... Los dos hombres se miran, dan un paso hacia la puerta y se miran otra vez.

—Deme diez kopeks de sosa —dice el médico. La boticaria, otra vez con gesto perezoso y sin vida, extiende la mano hacia el estante.

—¿No tendría usted aquí, en la botica, algo...? —masculla Obtesov haciendo un

(2) ¿Con que propósito el medico dirige estas palabras a la boticaria? Describe lo que sientes al leer esto

Unidad 2

movimiento con los dedos—. ¿Algo... que resultara como un símbolo de algún líquido vivificante...? Por ejemplo, agua de seltz. ¿Tiene usted **agua de seltz**?

—Sí, tengo —contesta la boticaria.

—¡Bravo...! ¡No es usted una mujer! ¡Es usted un hada...! ¿Podría darnos tres botellas...?

La boticaria pega apresurada el paquete de sosa y desaparece en la oscuridad, tras de la puerta.

—¡Un fruto como este no se encontraría ni en la isla de Madeira! ¿No le parece? Pero escuche... ¿no oye usted un ron-

quido? Es el propio señor boticario, que duerme. **(3)**

Pasa un minuto, la boticaria vuelve y deposita cinco botellas sobre el mostrador. Como acaba de bajar a la cueva, está encendida y algo agitada.

—¡Chis! —dice Obtesov cuando al abrir las botellas deja caer el sacacorchos—. No haga tanto ruido, que se va a despertar su marido.

—¿Y qué importa que se despierte?

(3) ¿Qué efecto producen en el ambiente los ronquidos del boticario?

Unidad 2

—Es que estará dormido tan tranquilamente... soñando con usted... ¡A su salud! ¡Bah...! —dice con su voz de bajo el médico, después de eructar y de beber agua de seltz—. ¡Eso de los maridos es una historia tan aburrida...!

Lo mejor que podrían hacer es estar siempre dormidos. ¡Oh, si a esta agua se le hubiera podido añadir un poco de vino tinto!

—¡Qué cosas tiene! —ríe la boticaria.

—Sería magnífico. ¡Qué lástima que en las boticas no se venda nada basado en alcohol! Deberían, sin embargo, vender el vino como medicamento. Y **vinum gallicum rubrum**... ¿tiene usted?

—Sí, lo tenemos.

—Muy bien; pues tráiganoslo, ¡qué diablo...! ¡Tráigalo!

—¿Cuánto quieren?

—¡Quantum satis! Empecemos por echar una onza de él en el agua, y luego vere-

Vocabulario:

agua de seltz: soda, agua carbonatada.

vinus gallicum rubrum: expresión en latín para referirse al vino tinto.

Unidad 2

mos. ¿No es verdad? Primero con agua, y después, per se.

—El médico y Obtesov se sientan al lado del mostrador, se quitan los gorros y se ponen a beber vino tinto.

—¡Hay que confesar que es malísimo!
¡Es un vinum malissimum! **(4)**

—Pero con una presencia así... parece un néctar.

—¡Es usted maravillosa, señora! Le beso

(4) ¿Por qué razón el médico usa varias expresiones en latín?

la mano con el pensamiento.

—Yo daría mucho por poder hacerlo no con el pensamiento —dice Obtesov—. ¡Palabra de honor que daría la vida!

—¡Déjese de tonterías! —dice la señora Chernomordik, sofocándose y poniendo cara seria.

—Pero ¡qué coqueta es usted...! —ríe despacio el médico, mirándola con picardía—. Sus ojitos disparan ¡pif!, ¡paf!, y tenemos que felicitarla por su victoria, porque nosotros somos los conquistados.

La boticaria mira los rostros sonrosados, escucha su charla y no tarda en animarse

Unidad 2

a su vez. ¡Oh...! Ya está alegre, ya toma parte en la conversación, ríe y coquetea, y por fin, después de hacerse rogar mucho de los compradores, bebe dos **onzas** de vino tinto.

—Ustedes, señores oficiales, deberían venir más a menudo a la ciudad desde el campamento —dice—, porque esto, si no, es de un aburrimiento atroz. ¡Yo me muero de aburrimiento!

Vocabulario:

quantum satis: expresión latina equivalente a “la cantidad adecuada”.

onza: medida equivalente a 30 ml.

—Lo creo -se espanta el médico—. ¡Una niña tan bonita! ¡Una maravilla así de la naturaleza, y en un rincón tan recóndito! ¡Qué maravillosamente bien lo dijo Griboedov! “¡Al rincón recóndito! ¡Al Saratov...!”. Ya es hora, sin embargo, de que nos marchemos. Encantados de haberla conocido... encantadísimos... ¿Qué le debemos?

La boticaria alza los ojos al techo y mueve los labios durante largo rato. **(5)**

—Doce rublos y cuarenta y ocho kopeks —dice.

(5) ¿Qué quiere decir este gesto de la boticaria?

Unidad 2

Obtesov saca del bolsillo una gruesa cartera, revuelve durante largo tiempo un fajo de billetes y paga.

—Su marido estará durmiendo tranquilamente... estará soñando... — balbucea al despedirse, mientras estrecha la mano de la boticaria.

—No me gusta oír tonterías.

—¿Tonterías? Al contrario... Estas no son tonterías... Hasta el mismo Shakespeare decía: “Bienaventurado aquel que de joven fue joven...”.

—¡Suelte mi mano!

Por fin, los compradores, tras larga charla, besan la mano de la boticaria e indecisos, como si se dejaran algo olvidado, salen de la botica. Ella corre a su dormitorio y se sienta junto a la ventana. Ve cómo el teniente y el doctor, al salir de la botica, recorren perezosamente unos veinte pasos. Los ve pararse y ponerse a hablar de algo en voz baja. ¿De qué? Su corazón late, le laten las sienas también... ¿Por qué...? Ella misma no lo sabe. Su corazón palpita fuertemente, como si lo que hablaran aquellos dos en voz baja fuera a decidir su suerte. **(6)**

(6) ¿Crees que cambiara la suerte de la boticaria? ¿Por qué?

Unidad 2

Al cabo de unos minutos el médico se separa de Obtesov y se aleja, mientras que Obtesov vuelve. Una y otra vez pasa por delante de la botica... Tan pronto se detiene junto a la puerta como echa a andar otra vez. Por fin, suena el discreto tintineo de la campanilla.

La boticaria oye de pronto la voz de su marido, que dice:

—¿Qué...? ¿Quién está ahí? Están llamando. ¿Es que no oyes...? ¡Qué desorden!

Se levanta, se pone la bata y, tambaleándose todavía de sueño y con las zapatillas en chancletas, se dirige a la botica.

—¿Qué es? ¿Qué quiere usted? —pregunta a Obtesov.

—Deme... deme quince kopeks de pastillas de menta.

Respirando ruidosamente, bostezando, quedándose dormido al andar y dándose con las rodillas en el mostrador, el boticario se empina hacia el estante y coge el frasco...

Unos minutos después la boticaria ve salir a Obtesov de la botica, lo ve dar algunos pasos y arrojar al camino lleno de polvo las pastillas de menta.

Desde una esquina, el doctor le sale al

Unidad 2

encuentro. Al encontrarse, ambos gesticulan y desaparecen en la bruma matinal.

—¡Oh, ¡qué desgraciada soy! —dice la boticaria, mirando con enojo a su marido, que se desviste rápidamente para volver a echarse a dormir—.

¡Que desgraciada soy! —repite. **(7)**

Y de repente rompe a llorar con amargas lágrimas Y nadie... nadie sabe...

—Me he dejado olvidados quince kopeks

(7) ¿Qué motiva el enojo de la boticaria?

en el mostrador —masculla el boticario, arropándose en la manta—. Haz el favor de guardarlos en la mesa. Y al punto se queda dormido.

Chéjov, A. (2016). Cuentos completos (1885-1886). Madrid: Páginas de espuma.

Pregunta orientadora

- 1.** ¿Qué información te gustaría conocer sobre la vida y obra de Anton Chéjov?
- 2.** ¿Qué crees que quiere decir el título del artículo? Explica.

Unidad 2

Interroga la imagen:

1. ¿Así se veían las afueras de una ciudad rusa del siglo XIX, ¿se acerca a lo que imaginabas? Explica.
2. ¿Cómo contribuye a la lectura imaginar el ambiente en que ocurren las acciones?



Propósito de lectura:

Leer un artículo para profundizar la lectura de una obra de Anton Chéjov

ANTÓN CHÉJOV, la literatura como amante

PABLO RETAMAL N.

En 1889, Antón Chéjov fue a la cárcel. No, no estuvo preso. Se trató de un viaje con fines experimentales. **(8)**

(8) ¿A qué crees que podría haber viajado?

Unidad 2

Resulta que, por casualidad, leyó unos apuntes de su hermano Mijaíl, quien estudiaba derecho penal. Tras la lectura concluyó que nadie sabía cómo se vivía en las cárceles, o cómo vivía un condenado a trabajos forzados. Entonces, para presenciarlo de primera mano decidió realizar un viaje a la cárcel de Sajalín, un recinto penal ruso ubicado en el Océano Pacífico, limítrofe con Japón. Pidió permiso a las autoridades y se lo concedieron. El resultado de su visita fue el libro llamado La isla de Sajalín, donde da cuenta de todo lo visto.

La anécdota ilustra cómo el escritor ruso trabajaba los temas de sus relatos, con poco de fantasía y mucho de realidad. Antón Chéjov nació en 1860 en Taganrog,

una ciudad que pertenecía por esos días al imperio ruso y se encuentra ubicada a orillas del mar de Azov, que, a su vez, conecta con el mar negro.

Su profesión no tenía nada que ver con las letras, era un médico. De hecho, trabajó gran parte de su vida en hospitales, pero desde muy joven había sentido la inclinación por escribir. Así, en muchos de sus cuentos está presente la muerte, algo que por su profesión adquirió mucha cercanía. “Solía decir que en realidad era médico y que pronto dejaría de escribir. La medicina era su legítima esposa, y la literatura, su amante. Y añadía que no tardaría en abandonar a esa amante”, cuenta Natalia Ginzburg en su libro Anton Chéjov (Acantilado, 2006).

Unidad 2

Chéjov tenía plena conciencia de lo que él quería escribir. En una carta escrita a su amigo Alexei Suvorin, de enero de 1889, explica con sus palabras las cosas que lo inspiraban. “Lo que los escritores de las clases superiores han recibido gratis de la naturaleza, los **plebeyos** lo adquieren a costa de su juventud. Escribir el relato de cómo un hombre joven, hijo de un siervo, que ha trabajado en una tienda, cantado en el corto y estudiado en el instituto y la universidad, que ha sido educado para que respete a toda persona de

Vocabulario:

plebeyos: pertenecientes a las clases más bajas de una sociedad.

rango y posición superior, bese la mano de los sacerdotes veneren las ideas ajenas, se sienta agradecido por cada pedazo de pan, que ha sido azotado muchas veces, que ha cambiado penosamente sin **chanclos** de la casa de un pupilo a la de otro, que se ha acostumbrado a pelear y a atormentar a los animales, que gusta de cenar con conocidos ricos y ha sido hipócrita ante Dios y ante los hombres por la simple conciencia de su propia insignificancia: escribir cómo ese hombre joven se libera del esclavo que hay en él, gota a gota, y cómo, al despertar una hermosa mañana, siente que ya no hay sangre de esclavo en sus venas, sino sangre de un hombre de verdad”.

Cuando Chéjov habla de ser hijo de siervo

Unidad 2

lo decía en forma literal. En rigor, él había sido nieto de un siervo de la **gleba**, quien compró su libertad y la de sus hijos. Uno de ellos, Pavel, fue el padre de Antón, un tendero de Taganrog. Según lo describe Natalia Ginzburg en su citada obra: “Era un hombre despótico, colérico, de humor cambiante y de una sórdida avaricia, fruto de las dificultades económicas, pero también de su enfermizo apego al poco dinero que le daba la tienda. Era un hombre devoto. El dinero y las prácticas religiosas dominaban sus pensamientos y sus días”.

(9)

(9) A partir del contexto, ¿Cuál es el significado de la palabra “devoto”?

Cuentos en el periódico

Antón Chéjov, siguiendo la tendencia de su época, publicó la mayor parte de sus obras primero en periódicos, aunque alcanzó a ver un par de antologías de sus relatos, tanto financiadas por él (Cuentos de Melpómene, de 1884, que tuvo bajísimas ventas), como por otras personas.

Comenzó publicando siendo muy joven en el periódico La Libélula, de Moscú – ciudad donde ya residía– en una columna titulada “Buzón de correo”. Usó el seudónimo Antosha Chejonte, algo que mantuvo durante gran parte de su vida. Sus cuentos eran breves debido a la exigencia del matutino de no superar el corto número de líneas que se le encargaba. “En

Unidad 2

ocasiones tardaban en pagarle, o bien le pagaban con entradas de teatro”, cuenta Natalia Ginzburg. La paga era exigua, cinco kopeks la línea.

También publicó en los diarios moscovitas *El Despertador*, *El Espectador*, en la revista humorística *Astillas*, de San Petersburgo. Pero donde cobró mayor renombre fue en periódico *Tiempo Nuevo*, de San Petersburgo. Este era dirigido por el ya mencionado Alexéi Suvorin, quien con el tiempo se convirtió en un cercano a Chéjov. Suvorin le ofreció colaborar por doce kopeks la línea.

Suvorin fue un apoyo importante para el oriundo de Taganrog. En 1887 le ofreció publicar una selección de cuentos por la

cual le pagaría un anticipo de 300 rublos, cosa que Chéjov aceptó. El libro se llamó *En el crepúsculo* y no tuvo mucho éxito de ventas, aunque en 1888 la Academia de las Ciencias de San Petersburgo le entregó el premio Pushkin, con 500 rublos.

El padre del cuento moderno

¿Cuáles serían los rasgos de la obra de Chéjov? La académica y crítica literaria Patricia Espinosa explica: “Me parece que una visión sobre la condición humana, sobre la aceptación de la muerte. A pesar de que no hay un rasgo determinista los personajes como que **trasuntan** una suerte de profundidad psicológica.

Unidad 2

La literatura de Chéjov, tanto en dramaturgia como en cuento, revela una profundidad psicológica enorme de los personajes. Una sensación de soledad permanente. También hay una fijación por lo cotidiano, hay una suerte de mundo en el que se han perdido las expecta-

Vocabulario:

chanclos: sandalia hecha de madera que se ata al pie con un par de tiras de cuero, por extensión cualquier calzado pobre y rústico.

gleba: en Rusia, campesinos utilizados como servidumbre.

trasuntan: compendian, resumen.

tivas y eso creo que lo hace contemporáneo. Está plenamente vigente esa visión de desencanto del mundo, y por otro lado, como que lo único que se tiene es la vida del día a día. Los personajes asumen que en algún momento van a morir y que no se puede hacer nada por cambiarlo, pero que eso tampoco significa que van a tomar un camino decadentista. Hay un profundo martirio en los personajes, una sensación de desamor, desamparo". **(10)**

Espinosa aclara que el dolor de los personajes no se trata de un dolor épico, pro-

(10) Sintetiza la valoración que Espinosa hace de la obra de Chéjov.

Unidad 2

pio de otros autores como Tolstoi o Dostoievsky, sino que del individuo común. “Hay mucho antihéroe. Un dramatismo cotidiano”, agrega.

Como crítica literaria, hay un punto que Espinosa considera algo más débil en la narrativa Chéjoviana: “Como son personajes tan ‘enrollados’, digamos, con tanto **vericuetto** psicológico, eso los lleva muchas veces a no tomar decisiones y a decidir no cambiar su vida, más bien dejarse llevar. Ahí yo creo que podría distinguir una suerte de crítica a un autor que es un maestro”.

Por su parte, el académico de literatura de la Universidad de Chile, Cristián Cisternas señala que los cuentos “dan gran

importancia a la atmósfera, la focalización interior y la **morosidad** narrativa. Algunos cuentos introducen motivos que aumentan la ambigüedad, como la locura". Es perfectamente posible preguntarse si la obra de Chéjov da como para calificarla de naturalista, o si de alguna forma él comenzó con esa tendencia. Cisternas responde: "El naturalismo era una escuela en Francia, más que un sistema literario. Turguenev y Chéjov debieron conocer el naturalismo. sin embargo, más que tipos

Vocabulario:

vericuetto: camino por el que es difícil transitar.

morosidad: lentitud.

Unidad 2

humanos condicionados por la raza, el medio y el ambiente, los personajes de Chéjov son sujetos que tienen albedrío, pero que carecen de voluntad y experimentan una apatía que se anticipa al absurdo y al existencialismo". **(11)**

En definitiva, ¿cuál es la influencia de Chéjov en el género cuento? Patricia Espinosa no duda en calificarlo como "El padre del cuento moderno", por lo adelantado a su época: "Tiene una capacidad de desarrollar un monólogo interior, para

(11) A partir de lo expuesto por Cisternas, ¿Cómo definirías el naturalismo?

la época era una técnica de avanzada. Y para forjarse una identidad propia en un universo de los cuentistas realistas rusos". Además, destaca un rasgo importante: "Los cuentos parecen inacabados, y eso es muy moderno, muy del siglo XX, muy de ahora. Eso de que los cuentos parecen abiertos, de que la historia podría continuar y que no hay una intención de cerrar, algo que en su época era una tendencia".

Recuperado de <https://www.latercera.com/> Fragmento.

Estrategias de lectura:

En las siguientes páginas, aprenderás cómo desarrollar interpretaciones literarias y escribirás la tuya sobre el cuento

Unidad 2

“La mujer del boticario”. Por esta razón, fíjate bien en cómo Patricia Espinoza y Cristián Cisternas plantean sus ideas sobre los cuentos de Chéjov.

Después de la lectura:

- 1.** Analiza a la boticaria y otro personaje que elijas tú mismo. Enriquece tu análisis con la estrategia aprendida en la Lección 2 (página 111).
- 2.** ¿Por qué crees que la mujer del boticario y el médico son los únicos personajes que no tienen un nombre propio en el cuento? Fundamenta.
- 3.** Respecto de “Anton Chéjov, la literatura como amante”, ¿qué información te pareció más útil para comprender me-

jor la obra de Chéjov? Explica.

- 4.** ¿Qué visión sobre la vida matrimonial te transmitió el cuento “La mujer del boticario”? Desarrolla tu interpretación incluyendo información del artículo que acompaña al cuento.
- 5.** Junto a compañero o compañera, vuelvan a leer el fragmento “Testigo, no juez” (página 380). Discutan acerca de si Chéjov aplica su consejo en el cuento “La mujer del boticario”. Respalden su postura con citas del cuento.

Claves de lectura: ¿Cómo interpretar una obra literaria?

Interpretar consiste en utilizar nuestros conocimientos y lecturas previas para dar sentido a lo que leemos. Esta habilidad implica relacionar las diferentes partes de un texto para establecer su significado y comprender la propuesta de su autor.

Mientras leemos una obra literaria, formulamos diversas hipótesis, es decir, ideas o teorías acerca de ella. Estas surgen a partir de nuestras experiencias y conocimientos con respecto al género y al contenido del texto. A medida que avanzamos en la lectura, vamos confirmando o descartando nuestras hipótesis. Para que

una hipótesis sea válida debe fundamentarse en el análisis de la obra y sus marcas textuales. Una vez que finalizamos la lectura, estamos listos para interpretarla.

Lee el siguiente microcuento. Luego será usado como ejemplo para que sepas cómo interpretar un texto literario.

El plan que nunca fue

Dibujaron el plano del misil en el techo de la cúpula. Luego emprendieron el vuelo hacia la Catedral para comunicar sus avances al capitán y a su grupo de subordinados. Utilizando lenguaje de señas, acordaron el lugar, la fecha y la hora de la construcción. Y para no levantar sospe-

Unidad 2

chas, simulaban estar buscando comida. Sin embargo, no contaron con que esa noche empezaría a llover. Los planos se borraron, al igual que meses de esfuerzo. Al día siguiente, empezaron a urdir otro plan para conquistar el planeta, mientras la gente ya comenzaba a sospechar que las palomas tramaban algo.

*Li Hua Joo. Santiago en 100 palabras:
Los mejores 100 cuentos V.
Santiago: Metro de Santiago, Minera
Escondida y Plagio, 2011.*

Según el contenido y la estructura del texto:

Se interpreta la obra a partir del contenido, la forma y el estilo del texto. Se

analiza el modo en que está organizado y el efecto estético que produce mediante recursos como el tipo de narrador, las figuras retóricas, el orden de los acontecimientos, el vocabulario, etc.

Por ejemplo:

En el cuento se incorporan diversos términos del léxico bélico-militar que se asocian al mundo de las fuerzas armadas. Esto ayuda a provocar el efecto deseado por el autor.

Según el contexto de producción:

El texto se interpreta a partir del momento y el lugar en el cual fue escrito.

Unidad 2

Este tipo de análisis requiere que el lector conozca el entorno en que se escribió la obra. El contexto de producción puede incluir aspectos históricos, sociales o de la biografía del autor, entre otros.

Por ejemplo:

El lector sabe que el texto pertenece a la antología Santiago en 100 palabras, por lo tanto, asume que el relato se ambienta en Santiago de Chile y que se escribió hace relativamente poco tiempo.

Según el sentido simbólico o alegórico del texto:

Se interpreta el texto a partir de sus sím-

bolos. Estos deben “traducirse”, es decir, se debe buscar el sentido oculto que se halla en las obras. Pueden ser los nombres de los personajes y lugares, los objetos o fechas, etc.

Por ejemplo:

Estas aves tradicionalmente simbolizan la paz, por lo tanto, presentarlas como responsables de un plan militar se opone a las expectativas del lector.

Actividades

- 1.** Analiza “La mujer del boticario” según la propuesta anterior e información del artículo “Anton Chéjov, la literatura

Unidad 2

como amante”. Luego, escribe tu interpretación del cuento.

2. ¿Cuál de los criterios de interpretación te resultó más difícil de aplicar? ¿Qué información del artículo contribuyó más a tu interpretación? Explica tus respuestas.

Grupo de discusión:

En las actividades anteriores interpretaste el cuento “La mujer del boticario” usando un criterio e incorporando información del artículo de la página 92 agregar página diagramada. Ahora comentarás y discutirás en grupo sobre tu interpretación, con la finalidad de profundizarla.

- Forma un grupo junto a 2 o 3 compañeros más.
- Cada integrante deberá leer a los demás su interpretación del cuento, explicarla y responder a las preguntas que puedan surgir.
- Una vez que terminen, discutan sobre sus interpretaciones. Para esto: determinen sus coincidencias y diferencias, conversen sobre las posibles explicaciones de estas, comenten los criterios que emplearon y revisen si es posible mejorarlos.
- Una vez realizado lo anterior, definan tres conclusiones en común acerca de

Unidad 2

la interpretación del cuento.

- Para finalizar, lean el siguiente fragmento y discutan sobre él. Oriéntense por estas preguntas: ¿Les parece adecuada la observación sobre Chéjov?, ¿creen que esos valores literarios siguen siendo actuales?

“Lo que me impresionó desde el principio fue la simplicidad de su escritura, el cuidado exacto de los detalles, el fabuloso interés por la cotidianidad de la gente -exactamente, de la gente modesta, pobre, gris, misteriosa (sin misterio apreciable), adulatora, envidiosa, que nace, vive y muere”.

Pla, J. (2017). Diccionario Pla de literatura. Barcelona: Destino

- Evalúen el diálogo del grupo con los siguientes criterios:

- Mantuvieron el tema de la conversación y su objetivo.

- Demostraron preocupación por comprender y complementar las ideas de cada integrante.

- Todos los integrantes participaron en la toma de decisiones y desarrollo del análisis.

- El diálogo les permitió profundizar o enriquecer las interpretaciones individuales previas.

Evaluación:

Lee el siguiente microcuento y luego realiza las actividades.

El anciano disfrazado

Cuando era pequeña e iba al centro de Concepción con mi mamá, me daba mucha tristeza ver al hombre disfrazado de Pikachu en el paseo de Barros Arana. Siempre imaginé que era un ancianito sin dinero, al que se le había ocurrido ponerse ese disfraz porque veía a sus sobrinos disfrutar con la caricatura de Pokémon. En su desconocimiento y desesperación por obtener algo de dinero, había mandado a fabricar aquel disfraz pensando que

los niños se acercarían a él, sin imaginar el miedo que causaría en la gran mayoría. Yo en cambio cerraba los ojos por pena.

Espinoza Pillado, Daniela. En Bio Bío en 100 palabras VII. Santiago: Fundación Plagio.

- 1.** Analiza a los personajes del microcuento. ¿Qué visión sobre las personas entrega? Explica tu respuesta y compara esta visión con la presente en “La mujer del boticario”.
- 2.** Escribe una interpretación de “Anciano disfrazado” en que apliques los tres criterios de interpretación de obras literarias.
- 3.** ¿De qué forma el diálogo con compañe-

Unidad 2

ras y compañeros puede aportar a tus aprendizajes? Explica de acuerdo con tus experiencias.

Lección 8

Destinos trágicos

Claves de lectura:

Los conflictos dramáticos son fuerzas en oposición que se enfrentan y la tragedia es una forma de representar estos conflictos.

Antes de leer:

Observa la imagen y responde las siguientes preguntas: eliminar fondo, eliminar elementos de la mesa y resaltar a las personas.

Unidad 2



Montaje de la obra *La nona*, de Roberto Cossa, en Atenas, bajo la dirección de Dimitri Piatas.

- 1.** ¿Cómo crees que es cada personaje en esta familia? Caracteriza a cada uno.
- 2.** ¿Qué relación crees que hay entre los personajes de la imagen?
- 3.** ¿Cuál podría ser el conflicto en la obra? Fundamenta a partir de la imagen.

Estrategias de lectura:

Para analizar estereotipos en una obra dramática, te recomendamos:

- Caracterizar a cada personaje de la obra. Fíjate en su comportamiento, sus acciones y dichos y su relación con otros personajes.
- Identificar a los personajes que presentan una característica de forma exagerada. Fíjate en si su comportamiento responde a una característica o acciones o dichos que repite.
- Relacionar al personaje con el grupo de personas que representa de forma es-

Unidad 2

tereotipada (según su edad, género, ocupación, etc.). Luego, explica por qué es un estereotipo.

Propósito de lectura:

Conocer una tragedia inspirada en un matrimonio.

Antes de la lectura:

- 1.** Esta obra fue escrita en 1931, ¿cómo crees que eran los matrimonios en la época? ¿Cómo crees que debían ser las novias?
- 2.** ¿Cómo crees que terminará esta obra? Explica.

Texto 1

Bodas de sangre

Federico García Lorca, español

1º ACTO

CUADRO PRIMERO

Habitación pintada de amarillo.

NOVIO: (Entrando.) Madre.

MADRE: ¿Qué?

NOVIO: Me voy.

Unidad 2

MADRE: ¿Adónde?

NOVIO: A la viña. (Va a salir.)

MADRE: Espera.

NOVIO: ¿Quieres algo?

MADRE: Hijo, el almuerzo.

NOVIO: Déjalo. Comeré uvas. Dame la navaja.

MADRE: ¿Para qué?

NOVIO: (Riendo.) Para cortarlas.

Federico García Lorca

(1898 - 1936)

Es un poeta y dramaturgo español de la primera mitad del siglo XX. Perteneció a la Generación del 27 y es considerado uno de los escritores españoles más populares y con mayor influencia. Bodas de sangre es una tragedia sobre una joven mujer que se encuentra a punto de contraer matrimonio, cuando reaparece en su vida un antiguo amor, quien, además, pertenece a una familia que tiene viejas rencillas con la del novio. El conflicto se desarrolla en un ambiente rural, cargado de símbolos míticos.

Unidad 2

MADRE: (Entre dientes y buscándola.)
La navaja, la navaja... Malditas sean todas y el bribón que las inventó.

NOVIO: Vamos a otro asunto.

MADRE: Y las escopetas, y las pistolas, y el cuchillo más pequeño, y hasta las azadas y los **biellos** de la era. **(1)**

NOVIO: Bueno.

MADRE: Todo lo que puede cortar el

(1) ¿Qué tienen en común los elementos que enumera la Madre?

cuerpo de un hombre. Un hombre hermoso, con su flor en la boca, que sale a las viñas o va a sus olivos propios, porque son de él, heredados...

NOVIO: (Bajando la cabeza.) Calle usted

MADRE: ... y ese hombre no vuelve. O si vuelve es para ponerle una palma encima o un plato de sal gorda para que no se hinche. No sé cómo te atreves a llevar

Vocabulario:

bieldo: horquilla, tridente utilizado en el campo.

Unidad 2

una navaja en tu cuerpo, ni cómo yo dejo a la serpiente dentro del **arcón**. **(2)**

NOVIO: ¿Está bueno ya?

MADRE: Cien años que yo viviera no hablaría de otra cosa. Primero, tu padre, que me olía a clavel y lo disfruté tres años escasos. Luego, tu hermano. ¿Y es justo y puede ser que una cosa pequeña como una pistola o una navaja pueda acabar con un hombre, que es un toro? No callaría nunca.

(2) ¿Qué sentido tiene la expresión “dejar la serpiente dentro del arcón?”

Pasan los meses y la desesperación me pica en los ojos y hasta en las puntas del pelo.

NOVIO: (Fuerte.) ¿Vamos a acabar?

MADRE: No. No vamos a acabar. ¿Me puede alguien traer a tu padre y a tu hermano? Y luego, el presidio. ¿Qué es el presidio? ¡Allí comen, allí fuman, allí tocan los instrumentos! Mis muertos llenos de hierba, sin hablar, hechos polvo; dos hombres que eran dos **geranios**... Los matadores, en presidio, frescos, viendo los montes...

NOVIO: ¿Es que quiere usted que los mate?

Unidad 2

MADRE: No... Si hablo, es porque... ¿Cómo no voy a hablar viéndote salir por esa puerta? Es que no me gusta que lleves navaja. Es que.... que no quisiera que salieras al campo.

NOVIO: (Riendo.) ¡Vamos!

MADRE: Que me gustaría que fueras una mujer. No te irías al arroyo ahora y bordaríamos las dos **cenefas** y perritos de lana.

NOVIO: (Coge de un brazo a la Madre y ríe.) Madre, ¿y si yo la llevara conmigo a las viñas?

MADRE: ¿Qué hace en las viñas una

vieja?

¿Me ibas a meter debajo de los **pámpanos**?

Vocabulario:

arcón: arca o caja de gran tamaño.

geranio: flor aromática atractiva por su follaje. Generalmente, de colores rojizos.

cenefa: listón sobrepuesto o tejido en los bordes de las cortinas.

pámpano: brote a partir del cual crece un racimo de uvas.

Unidad 2

NOVIO: (Levantándola en sus brazos.)
Vieja, revieja, requetevieja.

MADRE: Tu padre sí que me llevaba. Eso es buena casta. Sangre. **(3)**

Tu abuelo dejó a un hijo en cada esquina. Eso me gusta. Los hombres, hombres, el trigo, trigo.

NOVIO: ¿Y yo, madre?

MADRE: ¿Tú, qué?

(3) ¿A qué se refiere la expresión "buena casta"?

Interroga la imagen:

1. ¿Qué simboliza el color rojo en la ilustración? Explica.
2. ¿Cómo interpretas el hecho de que aparezca la navaja en el camino?



Unidad 2

NOVIO: ¿Necesito decírselo otra vez?

MADRE: (Seria.) ¡Ah!

NOVIO: ¿Es que le parece mal?

MADRE: No

NOVIO: ¿Entonces...?

MADRE: No lo sé yo misma. Así, de pronto, siempre me sorprende. Yo sé que la muchacha es buena. ¿Verdad que sí? Modosa. Trabajadora. Amasa su pan y cose sus faldas, y siento, sin embargo, cuando la nombro, como si me dieran una pedrada en la frente.

NOVIO: Tonterías.

MADRE: Más que tonterías. Es que me quedo sola. Ya no me quedas más que tú, y siento que te vayas.

NOVIO: Pero usted vendrá con nosotros.

MADRE: No. Yo no puedo dejar aquí solos a tu padre y a tu hermano.

Tengo que ir todas las mañanas, y si me voy es fácil que muera uno de los Félix, uno de la familia de los matadores, y lo entierren al lado. ¡Y eso sí que no! **¡Ca!** ¡Eso sí que no! Porque con las uñas los desentierro y yo sola los machaco contra la tapia.

Unidad 2

NOVIO: (Fuerte.) Vuelta otra vez.

MADRE: Perdóname. (Pausa.) ¿Cuánto tiempo llevas en relaciones?

NOVIO: Tres años. Ya pude comprar la viña.

MADRE: Tres años. Ella tuvo un novio, ¿no?

NOVIO: No sé. Creo que no. Las mucha-

Vocabulario:

ica!: expresión popular andaluza que significa ¡qué va!

chas tienen que mirar con quien se casan.

MADRE: Sí. Yo no miré a nadie. Miré a tu padre, y cuando lo mataron miré a la pared de enfrente. Una mujer con un hombre, y ya está.

NOVIO: Usted sabe que mi novia es buena.

MADRE: No lo dudo. De todos modos, siento no saber cómo fue su madre.

NOVIO: ¿Qué más da?

MADRE: (Mirándole.) Hijo.

NOVIO: ¿Qué quiere usted?

Unidad 2

MADRE: ¡Que es verdad! ¡Que tienes razón! ¿Cuándo quieres que la pida? **(4)**

NOVIO: (Alegre.) ¿Le parece bien el domingo?

MADRE: (Seria.) Le llevaré los pendientes de **azófar**, que son antiguos, y tú le compras...

NOVIO: Usted entiende más...

MADRE: Le compras unas medias caladas, y para ti dos trajes... ¡Tres! ¡No te tengo más que a ti!

(4) ¿Qué va a pedir la madre?

NOVIO: Me voy. Mañana iré a verla.

MADRE: Sí, sí; y a ver si me alegras con seis nietos, o lo que te dé la gana, ya que tu padre no tuvo lugar de hacérmelos a mí.

NOVIO: El primero para usted.

MADRE: Sí, pero que haya niñas. Que yo quiero bordar y hacer **encaje** y estar tranquila. **(5)**

(5) A partir de las palabras de la madre, ¿Qué estereotipo de mujer es el que ella valora?

Unidad 2

NOVIO: Estoy seguro que usted querrá a mi novia.

MADRE: La querré. (Se dirige a besarlo y reacciona.) Anda, ya estás muy grande para besos. Se los das a tu mujer. (Pausa. Aparte.) Cuando lo sea.

NOVIO: Me voy.

Vocabulario:

azófar: latón.

encaje: tela de malla o calada utilizada principalmente en el vestuario femenino.

MADRE: Que caves bien la parte del molinillo, que la tienes descuidada.

NOVIO: ¡Lo dicho!

MADRE: Anda con Dios. (Se va el novio. La madre queda sentada de espaldas a la puerta. Aparece en la puerta una vecina vestida de color oscuro, con pañuelo a la cabeza.) Pasa.

VECINA: ¿Cómo estás?

MADRE: Ya ves.

VECINA: Yo bajé a la tienda y vine a verte. ¡Vivimos tan lejos...!

Unidad 2

MADRE: Hace veinte años que no he subido a lo alto de la calle.

VECINA: Tú estás bien.

MADRE: ¿Lo crees?

VECINA: Las cosas pasan. Hace dos días trajeron al hijo de mi vecina con los dos brazos cortados por la máquina. (Se sienta.)

MADRE: ¿A Rafael?

VECINA: Sí. Y allí lo tienes. Muchas veces pienso que tu hijo y el mío están mejor donde están, dormidos, descansando, que no expuestos a quedarse inútiles. **(6)**

MADRE: Calla. Todo eso son invenciones, pero no consuelos.

VECINA: ¡Ay!

MADRE: ¡Ay! (Pausa.)

VECINA: (Triste.) ¿Y tu hijo?

MADRE: Salió.

VECINA: ¡Al fin compró la viña!

(6) según lo que has leído ¿Qué ocurrió con los hijos de la Madre y la Vecina?

Manejo de la lengua:

Modos verbales

- Los modos verbales son las diversas formas en que el verbo puede expresarse. En español existen tres: indicativo, subjuntivo e imperativo.
- El modo indicativo del verbo marca lo expresado como información real: Juan estudia Literatura. Mariana estudió Literatura.

- El modo subjuntivo se utiliza en oraciones subordinadas (me pidió que te informara) y suele estar asociado a la expresión de deseo, duda, hipótesis o posibilidad: Quisiera que estudiaras Literatura
- En modo imperativo se expresan generalmente las órdenes o los ruegos: ¡Estudia Literatura! ¡Por favor, estudia Literatura!

Unidad 2

MADRE: Tuvo suerte.

VECINA: Ahora se casará.

MADRE: (Como despertando y acercando su silla a la silla de la vecina.) Oye.

VECINA: (En plan confidencial.) Dime.

MADRE: ¿Tú conoces a la novia de mi hijo?

VECINA: ¡Buena muchacha!

MADRE: Sí, pero...

VECINA: Pero quien la conozca a fondo

no hay nadie. Vive sola con su padre allí, tan lejos, a diez **leguas** de la casa más cerca. Pero es buena. Acostumbrada a la soledad.

MADRE: ¿Y su madre?

VECINA: A su madre la conocí. Hermosa. Le relucía la cara como un santo; pero a mí no me gustó nunca. No quería a su marido.

MADRE: (Fuerte.) Pero ¡cuántas cosas sabéis las gentes!

VECINA: Perdona. No quisiera ofender; pero es verdad. Ahora, si fue decente o no, nadie lo dijo. De esto no se ha habla-

Unidad 2

do. Ella era orgullosa.

MADRE: ¡Siempre igual!

VECINA: Tú me preguntaste.

MADRE: Es que quisiera que ni a la viva ni a la muerta las conociera nadie.

Que fueran como dos **cardos**, que ninguna persona los nombra y pinchan si llega el momento.

VECINA: Tienes razón. Tu hijo vale mucho.

MADRE: Vale. Por eso lo cuido. A mí me

habían dicho que la muchacha tuvo novio hace tiempo.

VECINA: Tendría ella quince años. Él se casó ya hace dos años con una prima de ella, por cierto. Nadie se acuerda del noviazgo.

MADRE: ¿Cómo te acuerdas tú?

VECINA: ¡Me haces unas preguntas...!

MADRE: A cada uno le gusta enterarse de lo que le duele. ¿Quién fue el novio?

VECINA: Leonardo.

MADRE: ¿Qué Leonardo?

Unidad 2

VECINA: Leonardo, el de los Félix.

MADRE: (Levantándose.) ¡De los Félix!

VECINA: Mujer, ¿qué culpa tiene Leonardo de nada? Él tenía ocho años cuando las cuestiones.

MADRE: Es verdad... Pero oigo eso de Félix y es lo mismo (Entre dientes.) Félix que llenárseme de **cieno** la boca (Escupe.) y tengo que escupir, tengo que escupir por no matar. **(7)**

(7) ¿Por qué te imaginas que la Madre siente rencor hacia los Félix?

VECINA: Repórtate. ¿Qué sacas con eso?

MADRE: Nada. Pero tú lo comprendes.

Vocabulario:

legua: antigua medida de longitud que equivale aproximadamente a 5,5 kilómetros.

cardo: planta silvestre de hojas grandes y espinosas con pétalos en su extremo superior.

cieno: lodo blando que forma depósito en ríos, en lagunas o en sitios bajos y húmedos.

Unidad 2

VECINA: No te opongás a la felicidad de tu hijo. No le digas nada. Tú estás vieja. Yo, también. A ti y a mí nos toca callar.

MADRE: No le diré nada.

VECINA: (Besándola.) Nada.

MADRE: (Serena.) ¡Las cosas...!

VECINA: Me voy, que pronto llegará mi gente del campo.

MADRE: ¿Has visto qué día de calor?

VECINA: Iban negros los chiquillos que llevan el agua a los **segadores**. Adiós, mujer.

MADRE: Adiós. (Se dirige a la puerta de la izquierda. En medio del camino se detiene y lentamente se santigua.) **(8)**

CUADRO SEGUNDO

Habitación pintada de rosa con cobres y ramos de flores populares. En el centro, una mesa con mantel. Es la mañana. Suegra de Leonardo con un niño en brazos. Lo mece. La mujer, en la otra esquina, hace punto de media.

(Entran al niño. Entra Leonardo.)

(8) ¿Cómo es el gesto que realiza la madre?

Unidad 2

LEONARDO: ¿Y el niño?

MUJER: Se durmió.

LEONARDO: Ayer no estuvo bien. Lloró por la noche.

MUJER: (Alegre.) Hoy está como una **dalia**. ¿Y tú? ¿Fuiste a casa del herrador?
(9)

(9) A lo largo del texto, el autor nombra diferentes flores: ¿Cuáles menciona? ¿con que finalidad utiliza este recurso? Fundamenta.

LEONARDO: De allí vengo. ¿Querrás creer? Llevo más de dos meses poniendo herraduras nuevas al caballo y siempre se le caen. Por lo visto se las arranca con las piedras.

MUJER: ¿Y no será que lo usas mucho?

LEONARDO: No. Casi no lo utilizo.

MUJER: Ayer me dijeron las vecinas que te habían visto al límite de los llanos.

LEONARDO: ¿Quién lo dijo?

MUJER: Las mujeres que cogen las alcaparras. Por cierto, que me sorprendió. ¿Eras tú?

Unidad 2

LEONARDO: No. ¿Qué iba a hacer yo allí en aquel **secano**?

Vocabulario:

segador: persona que corta la hierba con la hoz, la guadaña u otra herramienta similar.

dalia: flor de colores vistosos, con el botón central amarillo rodeado de una corola grande y circular, de abundantes pétalos, dispuestos regularmente.

secano: tierra de labor que no tiene riego y solo recibe agua de las lluvias.

MUJER: Eso dije. Pero el caballo estaba reventando de sudor.

LEONARDO: ¿Lo viste tú?

MUJER: No. Mi madre.

LEONARDO: ¿Está con el niño?

MUJER: Sí. ¿Quieres un refresco de limón?

LEONARDO: Con el agua bien fría.

MUJER: ¡Cómo no viniste a comer!...

LEONARDO: Estuve con los medidores

Unidad 2

del trigo. Siempre entretienen.

MUJER: (Haciendo el refresco y muy tierna.) ¿Y lo pagan a buen precio?

LEONARDO: El justo.

MUJER: Me hace falta un vestido y al niño una gorra con lazos.

LEONARDO: (Levantándose.) Voy a verlo.

MUJER: Ten cuidado, que está dormido.

SUEGRA: (Saliendo.) Pero ¿quién da esas carreras al caballo? Está abajo, tendido, con los ojos desorbitados, como si

llegara del fin del mundo.

LEONARDO: (Agrio.) Yo. **(10)**

SUEGRA: Perdona; tuyo es.

MUJER: (Tímida.) Estuvo con los medidores del trigo.

SUEGRA: Por mí, que reviente. (Se sienta. Pausa.)

MUJER: El refresco, ¿está frío?

(10) ¿Cómo es la actitud de Leonardo al responder a la suegra?

Unidad 2

LEONARDO: Sí.

MUJER: ¿Sabes que piden a mi prima?

LEONARDO: ¿Cuándo?

MUJER: Mañana. La boda será dentro de un mes. Espero que vendrán a invitarnos.

LEONARDO: (Serio.) No sé.

SUEGRA: La madre de él creo que no estaba muy satisfecha con el casamiento.

LEONARDO: Y quizá tenga razón. Ella es de cuidado.

MUJER: No me gusta que penséis mal de una buena muchacha.

SUEGRA: Pero cuando dice eso es porque la conoce. ¿No ves que fue tres años novia suya? (Con intención.)

LEONARDO: Pero la dejé. (A su mujer.) ¿Vas a llorar ahora? ¡Quita! (Le aparta bruscamente las manos de la cara.) Vamos a ver al niño. (Entran abrazados. Aparece la muchacha, alegre. Entra corriendo.)

MUCHACHA: Señora.

SUEGRA: ¿Qué pasa?

MUCHACHA: Llegó el novio a la tienda y

Unidad 2

ha comprado todo lo mejor que había.

SUEGRA: ¿Vino solo?

MUCHACHA: No, con su madre. Sería, alta. (La imita.) Pero ¡qué lujo!

SUEGRA: Ellos tienen dinero.

MUCHACHA: ¡Y compraron unas medias caladas! ¡Ay, qué medias!

¡El sueño de las mujeres en medias! Mire usted: una golondrina aquí (señala el tobillo), un barco aquí (señala la pantorrilla) y aquí una rosa (señala el muslo)

SUEGRA: ¡Niña!

MUCHACHA: ¡Una rosa con las semillas y el tallo! ¡Ay! ¡Todo en seda!

SUEGRA: Se van a juntar dos buenos capitales. (Aparecen Leonardo y su mujer.)

MUCHACHA: Vengo a deciros lo que están comprando.

LEONARDO: (Fuerte.) No nos importa.

MUJER: Déjala.

SUEGRA: Leonardo, no es para tanto.

Unidad 2

MUCHACHA: Usted dispense. (Se va llorando.)

SUEGRA: ¿Qué necesidad tienes de ponerte a mal con las gentes?

LEONARDO: No le he preguntado su opinión. (Se sienta.)

SUEGRA: Está bien. (Pausa.)

MUJER: (A Leonardo.) ¿Qué te pasa? ¿Qué idea te bulle por dentro de la cabeza? No me dejes así, sin saber nada...

LEONARDO: Quitá.

MUJER: No. Quiero que me mires y me

lo digas.

LEONARDO: Déjame. (Se levanta.)

MUJER: ¿Adónde vas, hijo?

LEONARDO: (Agrio.) ¿Te puedes callar?

SUEGRA: (Enérgica, a su hija.) ¡Cállate!
(Sale Leonardo.) ¡El niño! (Entra y vuelve a salir con él en brazos. La Mujer ha permanecido de pie, inmóvil.) [...]

Telón

García Lorca, Federico (1984). Bodas de sangre: Tragedia en tres actos y siete cuadros. Madrid: Alianza. (Fragmento).



Interroga la imagen:

1. Caracteriza a los personajes de la ilustración, según sus gestos.
2. ¿Crees que la ilustración aporta al sentido de la obra? Justifica.

Propósito de lectura:

Leer un texto informativo que profundiza en los roles de las mujeres en la tragedia Bodas de sangre.

Antes de la lectura:

- 1.** ¿Sabes qué significa la palabra “veleidades”?
- 2.** ¿A qué se refiere la expresión “no pasó por el aro”?

Texto 2

Lorca ensalza las “veleidades” de una mujer que no pasó por el aro

El 8 de marzo de 1933, Federico García Lorca estrenaba, en el teatro Beatriz de Madrid, *Bodas de Sangre*, un drama que narra la historia de una boda en la que la novia decide elegir su camino, plantar a su familia y fugarse con el amor de su vida antes que casarse con un hombre al que no quiere.

Francisca Cañadas jamás imaginó que huir de su boda junto a su primo Francis-

co Montes Cañadas serviría de inspiración a Federico García Lorca y su historia se convertiría en una de las obras más importantes del siglo XX.

Bodas de sangre es una de las historias de Federico García Lorca más importantes del teatro español. Narra la fuga de una novia con el amor de su vida tras haberse casado con un hombre al que no quiere. Esta tragedia acaba con la muerte del novio y de Leonardo, el hombre con el que se escapa la novia.

El dramaturgo granadino se inspiró en el artículo del Diario de Almería del 25 de julio de 1928 titulado así:

El coraje de la almeriense Francisca Ca-

Unidad 2

ñadas de fugarse de su boda con un hombre al que no quería fue visto como una deshonra y la gente de la zona la condenó a la soledad, retirándole la palabra e incluso tratándola de loca. 'Paca la coja', como era conocida, vivió en el Cortijo del Fraile toda su vida, lidiando con la culpa que le infligieron, no solo de arruinar su boda, sino de la muerte de su amado, Francisco, que falleció de tres tiros en la noche de la fuga.

Como no podía ser en otro día, García Lorca estrenó su versión de esta crónica el 8 de marzo de 1933, Día de la Mujer en la actualidad, en el Teatro Beatriz de Madrid, obteniendo un gran éxito. La obra estaba protagonizada por Manuel Collado Montes en el papel de Leonardo y Josefi-

na Díaz de Artigas en el papel de la Novia.

No fue hasta 1975 cuando la ONU institucionalizó el Día Internacional de la Mujer, pero Federico García Lorca hizo 42 años antes con Bodas de Sangre un homenaje a esas mujeres que en esa época decidían liberarse del yugo del machismo y elegir su camino.

Cabañero, Alba. (2018). Recuperado de <https://www.madridiario.es>

“¡Ay que sinrazón! No quiero contigo cama ni cena, y no hay minuto del día que estar contigo no quiera, porque me arrastras y voy, y me dices que me vuelva y te sigo por el aire como una brizna de hierba. He dejado a un hombre duro y a toda su descendencia en la mitad de la boda y con la corona puesta. Para ti será el castigo y no quiero que lo sea. ¡Déjame sola! ¡Huye tú! No hay nadie que te defienda”.

Parlamento de Francisca Cañada,
la novia en Bodas de Sangre.

Después de la lectura:

- 1.** ¿Cuál es el problema que viven los personajes del fragmento? Fundamenta con ejemplos del texto.
- 2.** ¿Cómo reacciona Leonardo cuando escucha lo que compró el novio? ¿Por qué reacciona así?
- 3.** ¿Qué características de mujeres y hombres son importantes para la Madre? ¿Por qué crees que ella destaca esas cualidades? Fundamenta.
- 4.** Según el texto “Lorca ensalza las ‘veleidades’ de una mujer que no pasó por el aro”, ¿qué valores destaca Lorca de la protagonista? ¿Qué hubieses destacado tú de la historia real? Explica.

Unidad 2

5. ¿Cómo crees que se juzgaría socialmente en la actualidad a Francisca Cañadas? Discute con un grupo de compañeros.

6. En el Primer Acto, la Madre le dice a su hijo: “Que me gustaría que fueras una mujer”. Discute en grupo: ¿Qué visión de mundo y sobre las personas transmite esa frase? ¿Están de acuerdo?

Claves de lectura: Análisis de los elementos de una obra dramática

El conflicto dramático:

El conflicto dramático es el enfrentamiento entre dos personajes o fuerzas al

interior de una obra. Generalmente, este choque se produce entre dos personajes que tienen propósitos y visiones diferentes frente a una misma situación. En algunos casos, el enfrentamiento se produce entre un personaje y una fuerza intangible, como el destino, la sociedad o la propia interioridad.

Los tipos de personajes:

Protagonista:

- Personaje principal de la obra.
- Busca conseguir su propósito, por lo que moviliza la acción.

Unidad 2

- Para cumplir su propósito, debe superar obstáculos ocasionados por otros personajes.
- Puede ser un grupo humano, familia, conjunto de dioses, etc.
- Puede ser un grupo, pero también realidades abstractas como el destino, la sociedad o la conciencia.

Antagonista:

- Principal opositor del protagonista.
- Su propósito y sus motivaciones son contrarias a las del protagonista, lo que hace que se enfrenten.

La tragedia:

La tragedia presenta un episodio de la vida del protagonista en el que se enfrenta a un destino del que no puede escapar. Los personajes suelen ser de elevada posición —reyes o nobles— que cometen un acto que desafía el orden preestablecido. Dicho desafío culmina en algún hecho fatal, como la muerte o sufrimiento del protagonista, lo que ayudará a restablecer el orden natural de las cosas.

Bodas de sangre (1933) es una tragedia moderna en la que los personajes están marcados por un destino fatal. Desde su inicio, aparecen símbolos que anticipan muerte y violencia. La causa de este destino fatal es un error conocido como

Unidad 2

hybris, el punto de partida para analizar las acciones.

La acción dramática de la tragedia está compuesta por:

Peripécia (o giro de fortuna): circunstancia desfavorable e inesperada que provoca un cambio en la acción. Este es contrario a las expectativas de los personajes y del público, por lo que causa gran tensión y expectación.

Anagnórisis: momento en que el protagonista descubre una verdad acerca de su destino. La revelación de esa verdad cambia su forma de ver las cosas, pues se da cuenta de sus errores y del final in-

evitable que se avecina.

Lance patético: acción destructora o dolorosa, por ejemplo, las muertes, los tormentos, las heridas, entre otras. Este suceso apela directamente a los afectos del público, y tiene por objetivo provocar dolor, tristeza o melancolía.

La tradición literaria distingue entre **tragedia clásica y moderna**. La tragedia moderna se caracteriza, entre otras cosas, porque los personajes no están determinados por el destino, sino que son sus propios actos los que determinan su suerte. Algunos autores que han desarrollado la tragedia moderna son William Shakespeare y Federico García Lorca.

Unidad 2

Actividades:

En parejas respondan las siguientes preguntas

- 1.** Describan a los personajes de Bodas de sangre, a partir de los conceptos antes mencionados en Claves del lectura. ¿Qué estereotipos presenta la obra?
- 2.** Expliquen el conflicto dramático de Bodas de sangre. Fundamenten con citas del texto.
- 3.** ¿Qué características de la tragedia tiene Bodas de Sangre? Fundamenten a partir del fragmento y lo que aparece en Claves de lectura.

Investigación: Escritoras que rompen estereotipos

Investiga acerca de la vida y obra de una escritora que haya roto con los estereotipos de su época. Para eso, investiga:

- cómo era la situación de la mujer en la época en que escribió su obra.
- cómo fue su vida. Qué características tiene su obra.

Responder a la pregunta, ¿por qué rompió con los estereotipos? En la página **202** de tu libro encontrarás todo lo que necesitas para preparar tu investigación. Para acceder a fuentes confiables sobre la vida

Unidad 2

de algunas escritoras puedes usar los siguientes códigos:

- gbit.cl/T21L1MP111B
- gbit.cl/T21L1MP111C
- gbit.cl/T21L1MP111D

Expón sobre tu investigación

Luego de haber investigado sobre la vida y obra de una escritora, deberás hacer una exposición frente a tu curso con el propósito de informar a tus compañeros sobre los resultados de tu investigación.

Ingresa el siguiente código gbit.cl/T21L1MP111A en tu buscador y observa el video "10 errores del lenguaje corporal". Luego, elige tres de los errores explicados y ensaya para no cometerlos durante tu presentación.

Evaluación:

- 1.** Escribe un final trágico para el fragmento de Bodas de sangre, utilizando los elementos de la tragedia: peripecia, anagnórisis y lance patético.
- 2.** ¿Cómo crees que influyen en Bodas de sangre las ideas sobre las diferencias sociales entre hombres y mujeres?

Unidad 2

3. Escribe tu interpretación personal sobre Bodas de sangre en que respondas una de las siguientes preguntas: ¿Es trágico ser mujer? ¿Es trágico ser hombre?

Evaluación final

Lee los textos y realiza las actividades:

[Un amor más allá del amor...]

Un amor más allá del amor por encima del rito del vínculo, más allá del juego siniestro de la soledad y la compañía. Un amor que no necesite regreso, pero tampoco partida. Un amor no sometido a los fogonazos de ir y de volver, de estar des-

piertos o dormidos, de llamar o callar. Un amor para estar juntos o para no estarlo, pero también para todas las posiciones intermedias. Un amor como abrir los ojos. Y quizás también como cerrarlos.

Roberto Juarroz. En Amor. Antología colectiva de poesía. Santiago: Bisturí 10.

Normal

Hay gente que está destinada a hacer cosas grandes, a cumplir metas y desafíos importantes. Yo creo que tendré una vida normal, con metas normales, con problemas y soluciones normales. Con un envejecimiento y una muerte normales – pienso, mientras voy abstraído, mirando

Unidad 2

a ninguna parte por la ventana de la micro. Se me pasaron cuarenta y cinco minutos en eso, mucho más del tiempo que consideraba de viaje. Pero claro, estoy en el taco de las seis, ese interminable, ese soporífero, ese que va desde Carrera hasta los Tribunales de Justicia.

Ariel Bofi Muñoz. (2019). En Biobío en 100 palabras: Los mejores 100 cuentos de la séptima versión del concurso. Santiago: Fundación Plagio.

Pololo

He encontrado un pololo. Me despierta entre las doce y las cinco de la mañana. Él me quita el sueño y me mantiene despierta. Me regala cansancio y ojeras, me tiene mucho aprecio. He llegado al límite: de tanto regalo me he enfermado. Todos los años en época de clase le gusta pasarla conmigo, pero en las vacaciones nos tomamos un tiempo de amigos. A veces pienso terminar con esta difícil relación, pero siempre es él quien termina dejándome. Prometo este verano decirle adiós a mi bendito estrés.

Jael Cáceres Cajales. (2019). En Biobío en 100 palabras: Los mejores 100 cuentos de la séptima versión del concurso. Santiago: Fundación Plagio.

Unidad 2

- 1.** Al iniciar tu lectura, ¿cuál de los títulos llamó más tu atención? Explica.
- 2.** En el poema, ¿qué quiere decir “el rito del vínculo”? Usa un ejemplo en tu explicación.
- 3.** ¿Crees que alguno de los textos rompe los estereotipos de género o de las relaciones entre personas?, ¿cuál? Fundamenta.
- 4.** Compara a los narradores de los dos microcuentos. ¿Cómo describirías a cada uno?, ¿qué visión de mundo te parece más cercana? Explica.
- 5.** ¿Qué visión de la relación de pareja se presenta en el poema y en el microcuento “Pololos”? ¿Te sientes identi-

cado con alguna de estas dos visiones?
¿Por qué?

- 6.** Escribe una interpretación del poema en que consideres efectos que producen las repeticiones.
- 7.** En relación con los textos y tus conocimientos, ¿qué puede ser “un amor sometido”? ¿Cómo se pueden evitar este tipo de relaciones? Explica.
- 8.** Escribe un cuento en que se reflejen tus ideas sobre las relaciones entre hombres y mujeres. Utiliza al menos un tipo de anacronía y dos personajes tipo.
- 9.** Junto a un compañero escriban un texto dramático, que presente dos características de la tragedia. Inspírense en

Unidad 2

alguna de estas situaciones:

- Alguien que no quiere ser normal.
 - Alguien que ha enfermado por pololear.
- 10.** ¿Qué aprendizajes adquiriste a lo largo de la unidad?

Síntesis

Lectura

Para comprender textos literarios y no literarios debes:

Identificar el uso de estereotipos en los medios de comunicación: los estereotipos son representaciones simplificadas de un grupo humano, ya sea de una nacionalidad, género, creencia o ideología. Suelen incluir prejuicios, es decir, visiones negativas e injustificadas sobre dicho grupo, por eso es importante detectarlos y someterlos a juicio.

Interpretar textos poéticos: para inter-

Unidad 2

pretar poemas debes determinar el tema del texto y la actitud del hablante hacia el tema, es decir, las emociones que manifiesta hacia aquello de lo que habla. También debes fijarte en el uso de reiteraciones en el texto poético, ya que estas destacan algunas ideas, mediante la expresividad y la intensificación.

Usar criterios de interpretación literaria: sin importar el género del texto literario, puedes interpretarlo a partir de elementos como: su estructura y los temas que aborda, su contexto de producción y los símbolos y alegorías que aparezcan en él.

Analizar las obras dramáticas: para esto debes fijarte en los personajes, el conflicto y la acción. Los principales personajes

dramáticos son el protagonista y el antagonista. El protagonista es el aquel cuya acción conduce la obra. El antagonista es el personaje o la fuerza que se opone al protagonista. El conflicto entre ambos es el motor de la acción dramática. La tragedia es un tipo de texto dramático surgido en la antigua Grecia. Trata de acontecimientos funestos y su final siempre es desgraciado. Sus protagonistas desafían a los dioses o al destino, por lo que caen en desgracia.

Escritura e investigación

Para escribir un poema debes: elegir el propósito y la audiencia. Determinar las emociones e ideas que quieres expresar. Planificar decidiendo qué recursos poéti-

Unidad 2

cos usarás: reiteraciones, figuras, formas poéticas (como el soneto o la décima), etc. Escribir y corregir tu poema hasta que te parezca satisfactorio. Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

Comunicación oral

Para participar en un grupo de discusión debes: Planificar tu participación, manifestar tus ideas y mostrarte receptivo ante las de los demás, discutir para llegar a conclusiones comunes.

Te recomendamos

Río herido (Daniela Catrileo)

Daniela Catrileo es una destacada poeta chilena que en la última década ha recibido varias becas y distinciones. *Río herido* es un libro de poemas que parecen sencillos, pero en los que es posible descubrir muchas historias. Leemos sobre familias, la naturaleza, historia mapuche y la identidad de la hablante.

Chilenas rebeldes (María José Cumplido)

La historiadora María José Cumplido reúne en su libro a más de setenta mujeres

Unidad 2

fundamentales de nuestra historia. Cada una de estas mujeres es presentada a través de una biografía y una ilustración. Con un estilo sencillo y ágil, *Chilenas rebeldes* es un libro para leer donde quieras, cuando quieras.

Antígona (Sófocles)

Antígona es una de las tragedias griegas que más ha trascendido en el tiempo. Su protagonista es una mujer valiente, que se atreve a desafiar a las leyes para sepultar a su hermano. Antígona se muestra decidida a asumir las terribles consecuencias de sus actos por cumplir sus deberes familiares.

Películas:

De eso no se habla (María Luisa Bemberg)

Esta película es mencionada en uno de los textos de la lección. Fue estrenada en 1993, y a pesar del tiempo transcurrido es muy interesante el día de hoy. La historia es Leonor y su hija. La madre ha logrado que nadie en el pueblo hable de su hija, hasta que un millonario se enamora de la joven.

